

q3655a • q3656a



i n v e n t

install	instalasi
installation	インストール
Installieren	설치
installa	installasjon
instalar	instalacja
安装	instalar
instalace	установка
installer	installera
installeren	ติดตั้ง
asenna	安装
telepítés	kurulum

hp color LaserJet
3500 • 3550 • 3700

Copyright and License

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q3655-90904

Edition 1: 10/2004

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.
Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP Color LaserJet 3500, 3550, and 3700 series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

All products of name brands are trademarks of their respective holder

Copyright et Licence

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Numéro de référence : Q3655-90904

Edition 1: 10/2004

Marques citées

Les noms de marque des produits sont des marques appartenant à leur propriétaire respectif

版权与许可

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

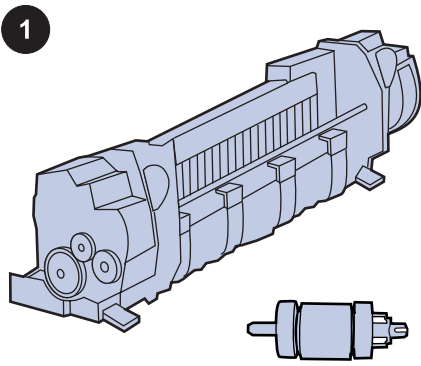
HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。

部件号：Q3655-90904

Edition 1: 10/2004

商标声明

所有产品的品牌名称都是其各自持有者的商标。



Check contents. The fuser kit contains a replacement fuser and a Tray 2 pickup roller for the HP Color LaserJet 3500, 3550 and 3700 series printer.

Examen du contenu. Le kit de fusion contient une unité de fusion et un rouleau d'entraînement de bac 2 de remplacement pour les imprimantes HP Color LaserJet séries 3500, 3550 et 3700.

Überprüfen Sie den Inhalt. Die Fixiereinheit enthält einen Ersatzfixierer und eine Einzugschwabe für Fach 2 für die Drucker der HP Color LaserJet 3500, 3550 und 3700 Serie.

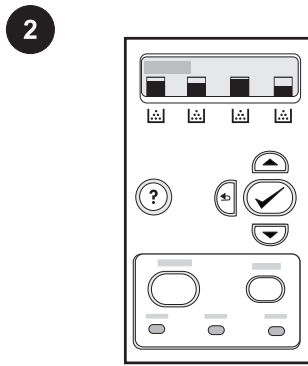
Verifica dei contenuti. Il kit del fusore per il trasferimento delle immagini contiene un fusore di ricambio e un rullo di prelievo del cassetto 2 per la stampante HP Color LaserJet 3500, 3550 e 3700 series.

Compruebe el contenido. El conjunto de fusor incluye un fusor de recambio y un rodillo de recogida de la bandeja 2 para las impresoras HP Color LaserJet serie 3500, 3550 y 3700.

查看装箱物品。 热熔器套件包含适合 HP Color LaserJet 3500、3550 和 3700 系列打印机使用的备用热熔器和纸盘 2 搓纸轮。

Zkontrolujte obsah. Fixační sada obsahuje náhradní fixační jednotku a podávací válec zásobníku 2 pro tiskárny HP Color LaserJet řady 3500, 3550 a 3700.

Kontroller indholdet. Fikseringsenhedssættet indeholder en udskiftelig fikseringsenhed og en opsamlingsvalse til bakke 2 til HP Color LaserJet 3500, 3550 og 3700 series-printeren.



Control panel message. Replace the fuser when the printer control panel displays the message **REPLACE FUSER KIT**.

Message du panneau de commande. Remplacez l'unité de fusion lorsque le panneau de commande affiche le message **REEMPLACER LE KIT DE FUSION**.

Bedienfeldmeldung. Ersetzen Sie den Fixierer, wenn im Druckerbedienfeld die Meldung **FIXIERER-KIT ERSETZEN** angezeigt wird.

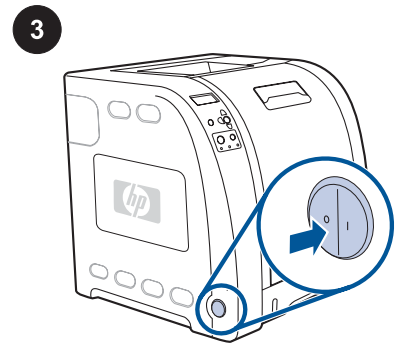
Messaggio del pannello di controllo. Sostituire il fusore quando sul pannello di controllo della stampante viene visualizzato il messaggio **SOSTITUIRE KIT UNITÀ DI FUSIONE**.

Mensaje del panel de control. Sustituya el fusor cuando en el panel de control de la impresora aparezca **SUST KIT FUSORES**.

控制面板消息。 当打印机控制面板显示**更换热熔器套件**消息时，更换热熔器。

Zpráva ovládacích panelů. Když se na ovládacím panelu tiskárny zobrazí zpráva **VYMĚNIT SADU FIXAČNÍ JEDNOTKY**, vyměňte fixační sadu.

Meddelelse på kontrolpanelet. Udskift fikseringsenheden, når meddelelsen **UDSKIFT FIKSERINGSENHEDSSÆT** vises på printerens kontrolpanel.



Replace the fuser. 1) Turn the printer off.

Remplacement de l'unité de fusion. 1) Mettez l'imprimante hors tension.

Ersetzen Sie den Fixierer. 1) Schalten Sie den Drucker aus.

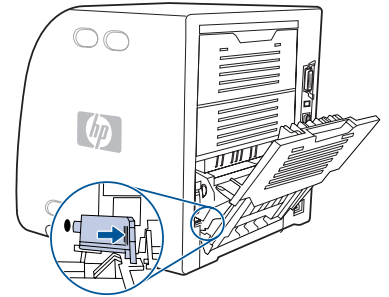
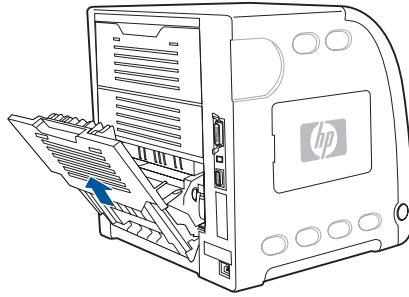
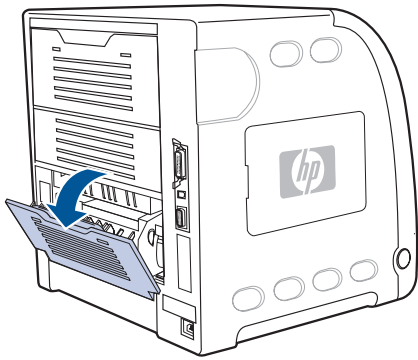
Sostituire il fusore. 1) Spegner la stampante.

Sustituya el fusor. 1) Apague la impresora.

更换热熔器。 1) 关闭打印机电源。

Vyměňte fixační sadu. 1) Vypněte tiskárnu.

Udskift fikseringsenheden. 1) Sluk printeren.



2) Open the lower rear door (rear output bin).
WARNING! The fuser will be hot. Wait 10 minutes before proceeding.

2) Ouvrez la porte arrière inférieure (bac de sortie arrière).
AVERTISSEMENT La température de l'unité de fusion est élevée. Attendez 10 minutes avant de continuer.

2) Öffnen Sie die untere hintere Klappe (hinteres Ausgabefach).
ACHTUNG! Der Fixierer ist heiß. Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie Ihre Arbeit fortsetzen.

2) Aprire lo sportello posteriore inferiore (scomparto di uscita posteriore).
AVVERTENZA La temperatura del fusore sarà elevata. Attendere 10 minuti prima di procedere.

2) Abra la puerta inferior trasera (bandeja de salida trasera).
ADVERTENCIA El fusor estará caliente. Espere 10 minutos antes de tocarlo.

2) 打开下层后挡盖（后出纸槽）。
警告！ 热熔器可能很烫。请先等待 10 分钟，然后再继续进行。

2) Otevřete dolní zadní dvířka (zadní výstupní přihrádka).
VAROVÁNÍ! Fixační jednotka bude horká. Počkejte 10 minut a pak pokračujte.

2) Åbn nederste bagdæksel (bageste udskriftsbakke).
ADVARSEL! Fikseringsenheden er varm. Vent 10 minutter, før du fortsætter.

3) Slide out the lower rear door tray extender.

3) Etirez la rallonge du bac de la porte arrière inférieure.

3) Ziehen Sie die Fachverlängerung der unteren hinteren Klappe heraus.

3) Aprire l'estensione del cassetto dello sportello posteriore inferiore facendola scorrere.

3) Deslice hacia afuera el extensor de la bandeja de la puerta inferior trasera.

3) 将下层后挡盖延伸板滑出。

3) Z dolních zadních dvířek vysuňte nástavec zásobníku.

3) Skub bakkeforlængeren til nederste bagdæksel ud.

4) Lift and pull the lower rear door while pressing, with a finger, the tab with ridges on the left side of the door. Remove the lower rear door.

4) Soulevez et tirez la porte arrière inférieure en appuyant, à l'aide d'un doigt, sur l'onglet portant les arêtes situé sur le côté gauche de la porte. Retirez la porte arrière inférieure.

4) Heben Sie die untere hintere Klappe an und ziehen Sie daran, während Sie mit einem Finger auf die gerippte Zunge auf der linken Seite der Klappe drücken. Entfernen Sie die untere hintere Klappe.

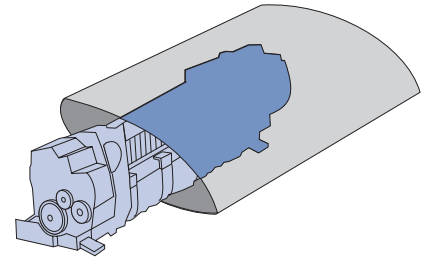
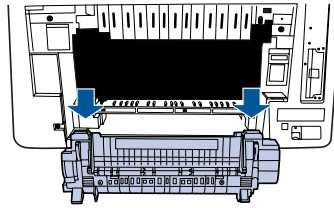
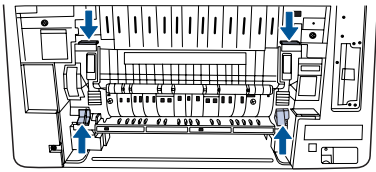
4) Sollevare e tirare lo sportello posteriore inferiore premendo con un dito la linguetta con coste sul lato sinistro dello sportello. Rimuovere lo sportello posteriore inferiore.

4) Levante y tire de la puerta inferior trasera mientras presiona con un dedo la lengüeta con salientes de la parte izquierda de la puerta. Retire la puerta inferior trasera.

4) 用手指按住下层后挡盖左侧卡舌的凸缘，向上提拉该挡盖。取出下层后挡盖。

4) Nadzvedněte a zatáhněte za dolní zadní dvířka a současně prstem stiskněte výstupek s drážkami na levé straně dvířek. Vyjměte dolní zadní dvířka.

4) Løft og træk bagdækslet, mens du med en finger trykker på tappen med riller på venstre side af dækslet. Fjern nederste bagdæksel.



5) Place thumbs on the blue ridges (near the warning label) and, using fingers, pull up on the blue latches.

5) Placez vos pouces sur les arêtes bleues (à proximité de l'étiquette d'avertissement) et, à l'aide de vos doigts, tirez sur les loquets bleus.

5) Legen Sie die Daumen auf die blauen Rippen (in der Nähe des Warnaufklebers), und ziehen Sie die blauen Verriegelungen mit den Fingern nach oben.

5) Con i pollici sulle coste blu (vicino l'etichetta di avvertenza), utilizzare le dita tirare verso l'alto i fermi blu.

5) Ponga los pulgares en los salientes azules (cerca de la etiqueta de advertencia) y tire hacia arriba con los dedos de los seguros azules.

5) 将拇指放在蓝色的凸缘上（靠近警告标签），并用手指拉起蓝色的栓锁。

5) Palce umístěte na modré drážky (v blízkosti výstražné nálepky) a prsty vytáhněte modré západky.

5) Anbring tommelfingrene på de blå riller (nær ved advarselsetiketten), og træk med fingrene de blå greb op.

6) Pull the fuser out of the printer.

Note For information on how to properly dispose of the used fuser, go to <http://www.hp.com/recycle>.

6) Sortez l'unité de fusion de l'imprimante.

Remarque Pour plus d'informations sur le recyclage de l'unité de fusion usagée, accédez au site <http://www.hp.com/recycle>.

6) Ziehen Sie den Fixierer aus dem Drucker.

Hinweis Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung des gebrauchten Fixierers finden Sie unter <http://www.hp.com/recycle>.

6) Estrarre il fusore dalla stampante.

Nota Per informazioni sul corretto smaltimento del fusore usato, vedere il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com/recycle>.

6) Tire y extraiga el fusor de la impresora.

Nota Para obtener información adicional sobre el procedimiento de desecho del fusor usado, visite <http://www.hp.com/recycle>.

6) 从打印机中拉出热熔器。

注意 有关如何正确处理用过的热熔器的信息，请访问 <http://www.hp.com/recycle>。

6) Vyměte fixační sadu z tiskárny.

Poznámka Informace o správné likvidaci použité fixační sady najdete na adrese <http://www.hp.com/recycle>.

6) Træk fikseringsenheden ud af printeren.

Bemærk! Oplysninger om, hvordan den brugte fikseringsenhed bortskaffes på korrekt vis, finder du på <http://www.hp.com/recycle>.

7) Remove the new fuser from the bag.

7) Retirez l'unité de fusion neuve de son emballage.

7) Nehmen Sie den neuen Fixierer aus der Verpackung.

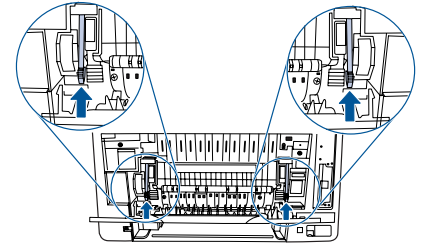
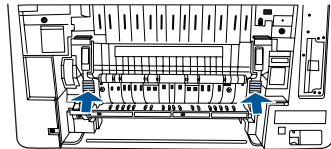
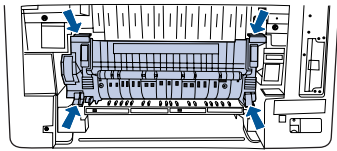
7) Rimuovere il nuovo fusore dalla confezione.

7) Extraiga el fusor nuevo de la bolsa.

7) 从包装袋中取出新的热熔器。

7) Vyměte novou fixační sadu z obalu.

7) Tag den nye fikseringsenhed ud af posen.



8) Hold the fuser with thumbs on the blue ridges and fingers on the blue latches. Push both sides of the fuser into the printer.

8) Saisissez l'unité de fusion avec les pouces sur les arêtes bleues et les doigts sur les loquets bleus. Poussez les deux côtés de l'unité de fusion dans l'imprimante.

8) Halten Sie den Fixierer fest, indem Sie die Daumen auf die blauen Rippen und die Finger auf die blauen Verriegelungen legen. Drücken Sie beide Seiten des Fixierers in den Drucker.

8) Afferrare il fusore con i pollici sulle coste blu e le dita sui fermi blu. Spingere entrambi i lati del fusore nella stampante.

8) Sujete el fusor con los pulgares en los salientes azules y con los dedos en los seguros del mismo color. Presione ambos lados del fusor e introdúzcalo en la impresora.

8) 将拇指放在蓝色的凸缘上，将其余的手指放在蓝色栓锁上，抓住热熔器。将热熔器的两端推入打印机中。

8) Fixační sadu držte palci za modré drážky a prsty za modré západky. Obě strany fixační sady zatlačte do tiskárny.

8) Hold fikseringsenheden med tommelfingrene på de blå riller og de andre fingre på de blå greb. Skub begge sider af fikseringsenheden ind i printeren.

9) Press the black ridges on the front of the fuser until the fuser clicks into place.

9) Appuyez sur les arêtes noires sur l'avant de l'unité de fusion jusqu'à ce que cette dernière s'enclenche.

9) Drücken Sie so lange auf die schwarzen Rippen an der Vorderseite des Fixierers, bis er einrastet.

9) Premere le coste nere sulla parte anteriore del fusore finché non scatta in posizione.

9) Presione sobre los salientes negros de la parte delantera del fusor hasta que encaje en su sitio.

9) 按住热熔器前端的黑色凸缘，直到热熔器卡入到位。

9) Tiskněte černé drážky na přední části fixační sady, dokud fixační sada nezapadne na své místo.

9) Tryk på de sorte riller forrest på fikseringsenheden, indtil fikseringsenheden klikker på plads.

10) Rotate the green levers to the up position.

10) Faites tourner les leviers verts en position supérieure.

10) Drehen Sie die grünen Hebel in die obere Position.

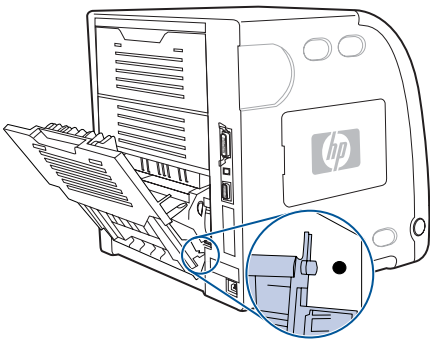
10) Ruotare le leve verdi in posizione verticale.

10) Gire las palancas verdes y póngalas en posición vertical.

10) 将绿色的控制杆转至直立的位置。

10) Otočte zelené páčky do horní polohy.

10) Drej de grønne håndtag opad.



11) To reattach the lower rear door, hold the door at a 45 degree angle and fit the peg into the round hole on the right side.

11) Pour rattacher la porte arrière inférieure, maintenez-la suivant un angle de 45 degrés et placez la cheville dans l'orifice rond sur le côté droit.

11) Bringen Sie die untere hintere Klappe wieder an. Halten Sie die Klappe dazu in einem 45°-Winkel, und führen Sie den Stift in das runde Loch an der rechten Seite ein.

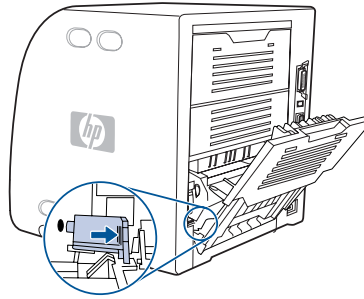
11) Per ricollegare lo sportello posteriore inferiore, tenere lo sportello a un angolo di 45 gradi e inserire il supporto nel buco circolare sul lato destro.

11) Para volver a colocar la puerta inferior trasera, manténgala en un ángulo de 45 grados e inserte la clavija en el orificio redondo del lateral derecho.

11) 要重新安上下层后挡盖，应将其倾斜 45 度角，并将定位栓插入右侧的圆孔中。

11) Dolní zadní dvířka znovu nasadíte tak, že je podržíte v úhlu 45 stupňů a v této pozici je nasadíte zasunutím kolíku do otvoru napravo.

11) Du kan montere det nederste bagdæksel ved at holde dækslet i en vinkel på 45 grader og sætte stiften ind i det runde hul på højre side.



12) Press the ridges on the tab on the left side of the door, and fit the peg into the round hole.

12) Appuyez sur les arêtes de l'onglet situé sur le côté gauche de la porte et insérez la cheville dans l'orifice rond.

12) Drücken Sie auf die Rippen an der Zunge, die sich auf der linken Seite der Klappe befindet, und führen Sie den Stift in das runde Loch ein.

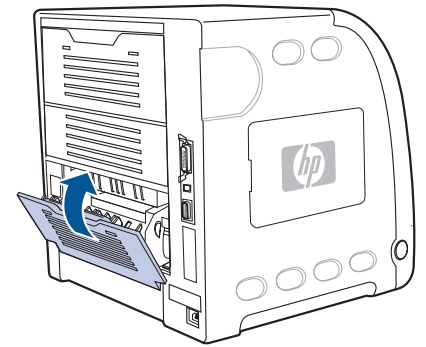
12) Premere le coste sulla linguetta sul lato sinistro dello sportello e inserire il supporto nel buco circolare.

12) Presione los salientes de la lengüeta del lateral izquierdo de la puerta e inserte la clavija en el orificio redondo.

12) 按下挡盖左侧卡舌上的凸缘，然后将定位栓插入圆孔中。

12) Stiskněte drážky na úchytce na levé straně dvířek a do kruhového otvoru zastrčte kolík.

12) Tryk på rillerne på tappen på venstre side af dækslet, og sæt stiften ind i det runde hul.



13) Close the lower rear door.

13) Fermez la porte arrière inférieure.

13) Schließen Sie die untere hintere Klappe.

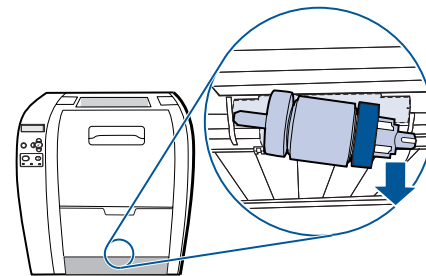
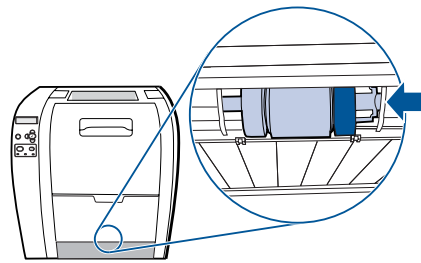
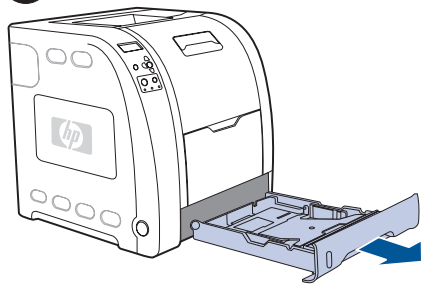
13) Chiudere lo sportello posteriore inferiore.

13) Cierre la puerta inferior trasera.

13) 合上下层后挡盖。

13) Zavřete dolní zadní dvířka.

13) Luk nederste bagdæksel.



Replace the pickup roller. 1) Remove Tray 2 and place it on a flat surface.
Note The printer should still be turned off.

2) Use one finger to push on the blue side of the pickup roller until the peg comes out of the right hole.

3) Pull down gently on the pickup roller to remove the left peg of the pickup roller from the printer.

Remplacement du rouleau d'entraînement. 1) Retirez le bac 2 et posez-le sur une surface plane.
Remarque L'imprimante doit toujours être hors tension.

2) Utilisez un doigt pour pousser sur le côté bleu du rouleau d'entraînement jusqu'à ce que la cheville sorte de l'orifice droit.

3) Abaissez délicatement le rouleau d'entraînement pour retirer la cheville gauche de l'imprimante.

Ersetzen Sie die Einzugswalze. 1) Entfernen Sie Fach 2, und legen Sie es auf eine ebene Fläche.
Hinweis Der Drucker muss noch ausgeschaltet sein.

2) Drücken Sie mit einem Finger so lange auf die blaue Seite der Einzugswalze, bis der Stift aus dem rechten Loch kommt.

3) Ziehen Sie die Einzugswalze vorsichtig nach unten, um den linken Stift der Einzugswalze aus dem Drucker zu entfernen.

Sostituire il rullo di prelievo. 1) Rimuovere il cassetto 2 e collocarlo su una superficie piana.
Nota È necessario che la stampante sia ancora spenta.

2) Utilizzare un dito per spingere sul lato blu del rullo di prelievo per estrarre il supporto dal buco destro.

3) Spingere delicatamente verso il basso il rullo di prelievo per rimuovere il supporto sinistro del rullo dalla stampante.

Sustituya el rodillo de recogida. 1) Extraiga la bandeja 2 y colóquela sobre una superficie plana.
Nota La impresora debe continuar apagada.

2) Presione con un dedo sobre el lateral azul del rodillo de recogida hasta que la clavija salga del orificio de la derecha.

3) Presione suavemente sobre el rodillo de recogida para extraer la clavija izquierda del rodillo de recogida de la impresora.

更换搓纸轮。 1) 取出纸盘 2 并将其放在平坦的表面上。
注意 打印机应处于断电状态。

2) 用一个手指按压搓纸轮的蓝色一端，直到定位栓从右侧的圆孔中脱出。

3) 轻轻按压搓纸轮，使其左侧的定位栓脱离打印机。

Vyměňte podávací válec. 1) Vyměňte zásobník 2 a položte jej na rovný povrch.
Poznámka Tiskárna musí být stále vypnuta.

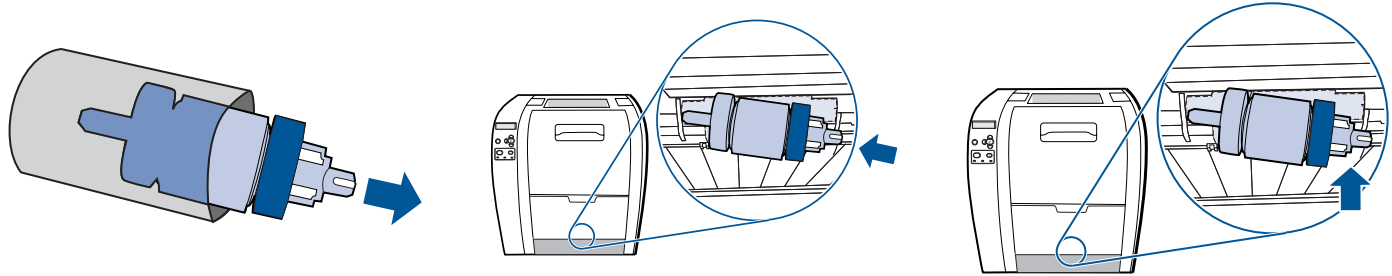
2) Jedním prstem tlačte na modrou stranu podávacího válce, dokud se kolík neuvolní z pravého otvoru.

3) Jemným tahem podávacího válce směrem dolů vysuňte levý kolík podávacího válce z tiskárny.

Udskift opsamlingsvalsen. 1) Fjern bakke 2, og anbring den på en plan overflade.
Bemærk! Printerens skal stadig være slukket.

2) Skub med én finger i den blå side af opsamlingsvalsen, indtil stiften kommer ud af højre hul.

3) Træk forsigtigt i opsamlingsvalsen for at fjerne venstre stift til opsamlingsvalsen fra printerens.



4) Remove the new pickup roller from the bag.

Note For information on how to properly dispose of the used pickup roller, go to <http://www.hp.com/recycle>.

4) Retirez le rouleau d'entraînement neuf de son emballage.

Remarque Pour plus d'informations sur le recyclage du rouleau d'entraînement usagé, accédez au site <http://www.hp.com/recycle>.

4) Nehmen Sie die neue Einzugswalze aus der Schutzverpackung.

Hinweis Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung der gebrauchten Einzugswalze finden Sie unter <http://www.hp.com/recycle>.

4) Rimuovere il nuovo rullo di prelievo dalla confezione.

Nota Per informazioni sul corretto smaltimento del rullo di prelievo usato, vedere il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com/recycle>.

4) Extraiga el rodillo de recogida nuevo de la bolsa.

Nota Para obtener información sobre el procedimiento de desecho del rodillo de recogida, visite: <http://www.hp.com/recycle>.

4) 从包装袋中取出新的搓纸轮。
注意 有关如何正确处理用过的搓纸轮的信息，请访问 <http://www.hp.com/recycle>。

4) Vyměňte nový podávací válec z obalu.

Poznámka Informace o správné likvidaci použitého podávacího válce najdete na adrese <http://www.hp.com/recycle>.

4) Tag den nye opsamlingsvalse ud af posen.

Bemærk! Oplysninger om, hvordan du bortskaffer den brugte opsamlingsvalse på korrekt vis, finder du på <http://www.hp.com/recycle>.

5) Hold the blue side of the pickup roller, and insert the left peg into round hole in the printer.

5) Saisissez le côté bleu du rouleau d'entraînement et insérez la cheville gauche dans l'orifice rond dans l'imprimante.

5) Halten Sie die blaue Seite der Einzugswalze fest, und führen Sie den linken Stift in das runde Loch im Drucker ein.

5) Trattene il lato blu del rullo di prelievo, quindi inserire il supporto sinistro nel buco circolare nella stampante.

5) Sujete el lateral azul del rodillo de recogida e introduzca la clavija izquierda en el orificio redondo de la impresora.

5) 抓住搓纸轮的蓝色一端，将左侧的定位栓插入打印机的圆孔中。

5) Přidržíte podávací válec za modrou stranu a zasuňte jeho levý kolík do kruhového otvoru v tiskárně.

5) Hold i den blå side af opsamlingsvalsen, og sæt den venstre stift ind i det runde hul i printeren.

6) Push in on the pickup roller while lifting up on the right side of the pickup roller so the pin goes into the hole and clicks into place.

6) Poussez sur le rouleau d'entraînement tout en soulevant le côté droit afin que la cheville passe dans l'orifice et s'enclenche.

6) Drücken Sie die Einzugswalze hinein, während Sie die rechte Seite der Einzugswalze anheben, so dass der Stift in das Loch eingeführt wird und einrastet.

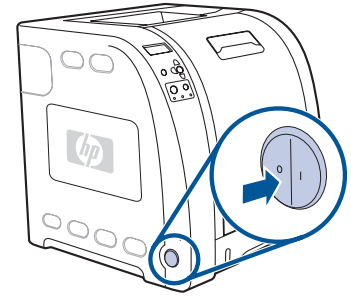
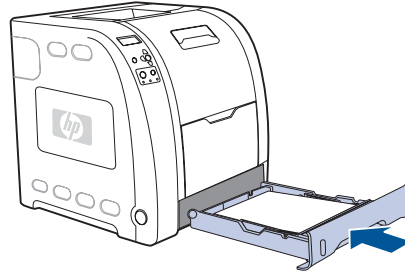
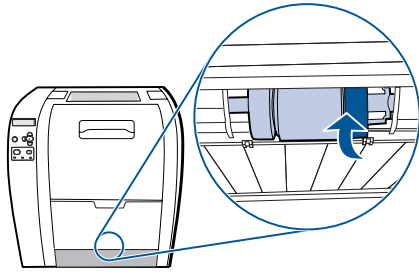
6) Spingere verso l'interno il rullo di prelievo sollevando il lato destro del rullo in modo che il piedino entri nel buco scattando in posizione.

6) Presione hacia adentro el rodillo de recogida mientras lo levanta por el lateral derecho, de modo que la clavija se introduzca en el orificio y encaje en su sitio.

6) 抬起搓纸轮的右端并向里推，以便将定位栓插入圆孔中，使其卡入到位。

6) Zatlačte na podávací válec a nadzvedávejte přitom jeho pravou stranu tak, aby se jeho čep zasunul do otvoru a zapadl na místo.

6) Skub opsamlingsvalsen, mens du løfter op i højre side af opsamlingsvalsen, så benet indføres i hullet og klikker på plads.



7) Rotate the blue side of the pickup roller until it clicks into place.

8) Replace Tray 2.

9) Turn the printer on.

7) Faites pivoter le côté bleu du rouleau d'entraînement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

8) Remplacez le bac 2.

9) Mettez l'imprimante sous tension.

7) Drehen Sie die blaue Seite der Einzugswalze, bis sie einrastet.

8) Setzen Sie Fach 2 wieder ein.

9) Schalten Sie den Drucker ein.

7) Ruotare il lato blu del rullo di prelievo finché non scatta in posizione.

8) Posizionare nuovamente il cassetto 2.

9) Accendere la stampante.

7) Gire el lateral azul del rodillo de recogida hasta que encaje en su sitio.

8) Coloque de nuevo la bandeja 2.

9) Encienda la impresora.

7) 转动搓纸轮的蓝色一端，直至其卡入到位。

8) 合上纸盘 2。

9) 打开打印机电源。

7) Otáčejte modrou stranou podávaciho válce, dokud nezapadne na své místo.

8) Vraťte zásobník 2 zpět.

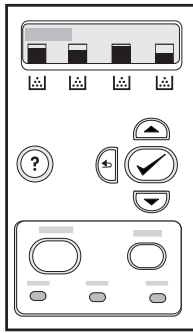
9) Zapněte tiskárnu.

7) Drej den blå side af opsamlingsvalsen, indtil den klikker på plads.

8) Udskift bakke 2.

9) Tænd printeren.

5



Reset the fuser unit count. After a short time, the printer control panel might display the message **NEW FUSER KIT**.

Réinitialisation du compteur de l'unité de fusion. Après un court instant, le panneau de commande doit afficher le message **NVEAU KIT FUSION**.

Setzen Sie den Zähler der Fixiereinheit zurück. Nach kurzer Zeit wird im Druckerbedienfeld unter Umständen die Meldung **NEUES FIXIERER-KIT** angezeigt.

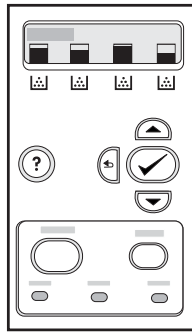
Reimpostare il contatore del fusore. Trascorso qualche secondo, è possibile che sul pannello di controllo della stampante venga visualizzato il messaggio **NUOVO KIT UNITÀ FUSIONE**.

Reinicie el contador del fusor. En unos momentos, en el panel de control de la impresora podría aparecer el mensaje **NUEVO KIT DE FUSOR**.

重置热熔器装置计数。 片刻之后，打印机控制面板可能会显示**新的热熔器套件**消息。

Vynulujte počítadlo fixační jednotky. Za několik okamžiků by se na ovládacím panelu tiskárny měla zobrazit zpráva **NOVÁ SADA FIXAČNÍ JEDNOTKY**.

Nulstil fikseringsenheden. Efter et øjeblik vises meddelelsen **NYT FIKSERINGSENHEDSSÆT** måske på printerens kontrolpanel.



If the message **NEW FUSER KIT** appears, go to step A. If the message does *not* appear, go to step B.

Si le message **NVEAU KIT FUSION** s'affiche, passez à l'étape A. S'il *n'apparaît pas*, passez à l'étape B.

Fahren Sie mit Schritt A fort, wenn die Meldung **NEUES FIXIERER-KIT** angezeigt wird. Fahren Sie mit Schritt B fort, wenn die Meldung *nicht* angezeigt wird.

Se il messaggio **NUOVO KIT UNITÀ FUSIONE** viene visualizzato, vedere il punto A. Se il messaggio *non* viene visualizzato, vedere il punto B.

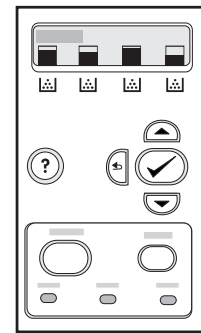
Si aparece el mensaje **NUEVO KIT DE FUSOR**, vaya al paso A. Si *no* aparece el mensaje, vaya al paso B.

如果显示了**新的热熔器套件**消息，请转至步骤 A。如果没有显示此消息，则转至步骤 B。

Když se zpráva **NOVÁ SADA FIXAČNÍ JEDNOTKY** zobrazí, přejděte ke kroku A. Když se zpráva *nezobrazí*, přejděte ke kroku B.

Hvis meddelelsen **NYT FIKSERINGSENHEDSSÆT** vises, skal du gå til trin A. Hvis meddelelsen *ikke* vises, skal du gå til trin B.

A



On the printer control panel, press ▼ to highlight **YES**, and then press ✓ to select it. The fuser unit count is reset, and the printer is ready to use.

Sur le panneau de commande de l'imprimante, appuyez sur ▼ pour mettre en surbrillance **OUI**, puis appuyez sur ✓ pour sélectionner l'option. Le compteur de l'unité de fusion est réinitialisé et l'imprimante est prête à être utilisée.

Drücken Sie auf dem Druckerbedienfeld ▼, um **JA** zu markieren, und drücken Sie dann ✓, um den Eintrag auszuwählen. Der Zähler der Fixiereinheit wird zurückgesetzt. Der Drucker ist nun einsatzbereit.

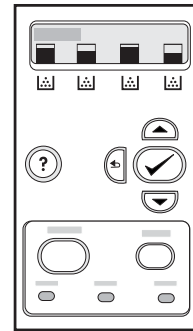
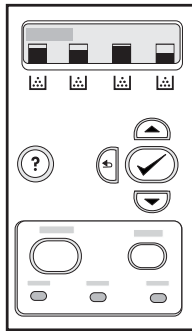
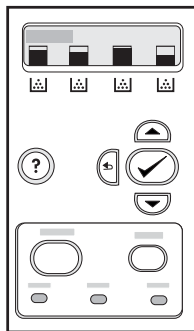
Sul pannello di controllo della stampante, premere ▼ per evidenziare **SÌ**, quindi premere ✓ per selezionarlo. Il contatore dell'unità di fusione viene reimpostato e la stampante è pronta all'uso.

En el panel de control de la impresora pulse ▼ para resaltar **SÍ** y ✓ para seleccionarlo. El contador de la unidad de fusor se reiniciará y la impresora estará lista para su uso.

在打印机控制面板上，按 ▼ 高亮度显示**是**，然后按 ✓ 将其选中。此时将重置热熔器装置计数，打印机也准备就绪，可以使用了。

Stisknutím tlačítka ▼ na ovládacím panelu tiskárny zvýrazníte položku **ANO** a potom ji stisknutím tlačítka ✓ vyberte. Počítadlo fixační jednotky je vynulováno a tiskárna je připravena k použití.

Tryk på ▼ på printerens kontrolpanel for at markere **JA**, og tryk derefter på ✓ for at vælge den. Fikseringsenheden nulstilles, og printeren er klar til brug.

B

1) On the printer control panel, press **MENU** to enter the menus. 2) Press **▼** to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and then press **✓** to select it.

1) Sur le panneau de commande de l'imprimante, appuyez sur **MENU** pour accéder aux menus. 2) Appuyez sur **▼** pour mettre en surbrillance **CONFIGURATION PERIPHERIQUE**, puis appuyez sur **✓** pour sélectionner l'option.

1) Drücken Sie auf dem Druckerbedienfeld auf **MENU**, um die Menüs aufzurufen. 2) Drücken Sie **▼**, um **GERÄT KONFIGURIEREN** zu markieren, und drücken Sie dann **✓**, um den Eintrag auszuwählen.

1) Sul pannello di controllo della stampante, premere **MENU** per accedere ai menu. 2) Premere **▼** per evidenziare **CONFIGURAZIONE PERIFERICA**, quindi premere **✓** per selezionarlo.

1) En el panel de control de la impresora, pulse **MENU** para acceder a los menús. 2) Pulse **▼** para resaltar **CONFIG. DISPOS.** y, a continuación, pulse **✓** para seleccionarlo.

1) 在打印机控制面板上，按**菜单**进入菜单。2) 按 **▼** 高亮度显示 **配置设备**，然后按 **✓** 将其选中。

1) Na ovládacím panelu tiskárny stiskněte tlačítko **NABÍDKA** pro vstup do nabídek. 2) Stisknutím tlačítka **▼** zvýrazněte položku **KONFIG. ZAŘÍZENÍ** a potom ji stisknutím tlačítka **✓** vyberte.

1) Tryk på **MENU** for at åbne menuerne på printerens kontrolpanel. 2) Tryk på **▼** for at markere **KONFIGURER ENHED**, og tryk derefter på **✓** for at vælge den.

3) Press **▼** to highlight **RESETS**, and then press **✓** to select it. 4) Press **▼** to highlight **RESET SUPPLIES**, and then press **✓** to select it.

3) Appuyez sur **▼** pour mettre en surbrillance **REINITIALISATION**, puis appuyez sur **✓** pour sélectionner l'option. 4) Appuyez sur **▼** pour mettre en surbrillance **REINIT. FOURNIT.**, puis appuyez sur **✓** pour sélectionner l'option.

3) Drücken Sie **▼**, um **RESETS** zu markieren, und drücken Sie dann **✓**, um den Eintrag auszuwählen. 4) Drücken Sie **▼**, um **MATERIAL ZURÜCKSETZEN** zu markieren, und drücken Sie dann **✓**, um den Eintrag auszuwählen.

3) Premere **▼** per evidenziare **RIPRISTINA**, quindi premere **✓** per selezionarlo. 4) Premere **▼** per evidenziare **RIPRISTINA FORNITURE**, quindi premere **✓** per selezionarlo.

3) Pulse **▼** para resaltar **RESTABLECIMIENTO** y, a continuación, pulse **✓** para seleccionarlo. 4) Pulse **▼** para resaltar **RESTABLECER SUMINISTROS** y, a continuación, pulse **✓** para seleccionarlo.

3) 按 **▼** 高亮度显示 **重置**，然后按 **✓** 将其选中。4) 按 **▼** 高亮度显示 **复位耗材**，然后按 **✓** 将其选中。

3) Stisknutím tlačítka **▼** zvýrazněte položku **RESET** a potom ji stisknutím tlačítka **✓** vyberte. 4) Stisknutím tlačítka **▼** zvýrazněte položku **OBNOVA ZÁSOB** a potom ji stisknutím tlačítka **✓** vyberte.

3) Tryk på **▼** for at markere **NULSTILLINGER**, og tryk derefter på **✓** for at vælge den. 4) Tryk på **▼** for at markere **NULSTIL FORBRUGSVARER**, og tryk derefter på **✓** for at vælge den.

5) Press **▼** to highlight **NEW FUSER KIT**, and then press **✓** to select it. 6) Press **▼** to highlight **YES**, and then press **✓** to select it.

5) Appuyez sur **▼** pour mettre en surbrillance **NVEAU KIT FUSION**, puis appuyez sur **✓** pour sélectionner l'option. 6) Appuyez sur **▼** pour mettre en surbrillance **OUI**, puis appuyez sur **✓** pour sélectionner l'option.

5) Drücken Sie **▼**, um **NEUES FIXIERER-KIT** zu markieren, und drücken Sie dann **✓**, um den Eintrag auszuwählen. 6) Drücken Sie **▼**, um **JA** zu markieren, und drücken Sie dann **✓**, um den Eintrag auszuwählen.

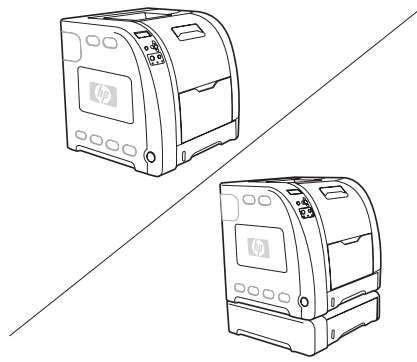
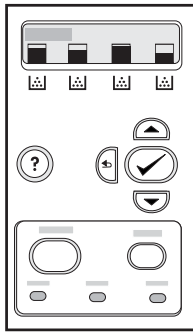
5) Premere **▼** per evidenziare **NUOVO KIT UNITÀ FUSIONE**, quindi premere **✓** per selezionarlo. 6) Premere **▼** per evidenziare **SÌ**, quindi premere **✓** per selezionarlo.

5) Pulse **▼** para resaltar **NUEVO KIT DE FUSOR** y, a continuación, pulse **✓** para seleccionarlo. 6) Pulse **▼** para resaltar **SÍ** y, a continuación, pulse **✓** para seleccionarlo.

5) 按 **▼** 高亮度显示 **新的热熔器套件**，然后按 **✓** 将其选中。6) 按 **▼** 高亮度显示 **是**，然后按 **✓** 将其选中。

5) Stisknutím tlačítka **▼** zvýrazněte položku **NOVÁ SADA FIXAČNÍ JEDNOTKY** a potom ji stisknutím tlačítka **✓** vyberte. 6) Stisknutím tlačítka **▼** zvýrazněte položku **ANO** a potom ji stisknutím tlačítka **✓** vyberte.

5) Tryk på **▼** for at markere **NYT FIKSERINGSSENHEDSSÆT**, og tryk derefter på **✓** for at vælge den. 6) Tryk på **▼** for at markere **JA**, og tryk derefter på **✓** for at vælge den.



The fuser unit count is reset, and the printer is ready to use.

Le compteur de l'unité de fusion est réinitialisé et l'imprimante est prête à être utilisée.

Der Zähler der Fixiereinheit wird zurückgesetzt. Der Drucker ist nun einsatzbereit.

Il contatore dell'unità di fusione viene reimpostato e la stampante è pronta all'uso.

El contador de la unidad de fusor se reiniciará y la impresora estará lista para su uso.

此时将重置热熔器计数，打印机也准备就绪，可以使用了。

Počítadlo fixační jednotky je vynulováno a tiskárna je připravena k použití.

Fikseringsenheden nulstilles, og printeren er klar til brug.

For additional help go to:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Pour davantage d'aide, consultez le site :

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Weitere Hilfe finden Sie hier:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Per ulteriore assistenza, consultare il sito:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Para obtener ayuda adicional, visite:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

如需其它帮助，请转至：

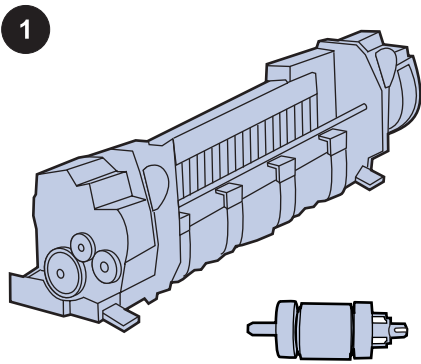
- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Další informace naleznete na adrese:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

For yderligere hjælp, gå til:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>



Controleer de inhoud. De fuserkit bevat een nieuwe fuser en een oppakrol voor lade 2 voor de HP Color LaserJet 3500, 3550 en 3700 series printer.

Tarkasta sisältö. Kiinnityksikkö sisältää HP Color LaserJet 3500-, 3550- ja 3700-sarjojen kirjoittimien vaihtokiinnittimen ja lokeron 2 syöttötelan.

A csomag tartalma. A beégetőkészlet egy csere-beégetőművet, valamint egy 2. tálcához való csere-fellevőhengert tartalmaz HP Color LaserJet 3500, 3550 és 3700 series nyomtatókhoz.

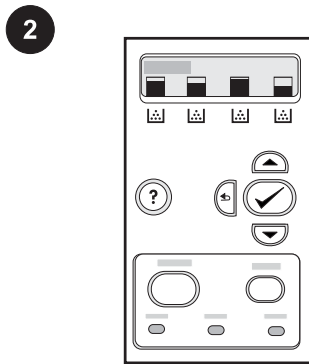
Memeriksa isi kemasan. Perangkat pelebur tinta (fuser) terdiri dari fuser pengganti dan rol penarik Baki 2 untuk printer HP Color LaserJet seri 3500, 3550, dan 3700.

内容の確認。 フューザキットには、HP Color LaserJet 3500、3550 および 3700 シリーズ プリンタ用の交換フューザとトレイ 2 ピックアップ ロールが含まれています。

내용물 확인. 퓨저 키트에는 HP Color LaserJet 3500, 3550 및 3700 시리즈 프린터용 교체 퓨저와 용지함 2 픽업 롤러가 포함됩니다.

Kontroller innholdet. Varmeelementsettet inneholder et nytt varmeelement og en oppfangingsrull for skuff 2 for HP Color LaserJet 3500, 3550, og 3700-skriverseriene.

Sprawdzanie zawartości. Zespół utrwalacza zawiera utrwalacz na wymianę oraz rolkę pobierającą podajnika 2 dla drukarek HP Color LaserJet serii 3500, 3550 i 3700.



Bericht op het bedieningspaneel. Vervang de fuser wanneer op het bedieningspaneel van de printer het bericht **FUSERKIT VERVANGEN** wordt weergegeven.

Ohjauspaneelin viesti. Vaihda kiinnitin, kun ohjauspaneelissa näkyy viesti **VAIHDA KIINNITYSYKSIKKÖ.**

Vezérlőpult-üzenet. Akkor cseréljen beégetőművet, ha a vezérlőpulton megjelenik a **CSERÉLJE KI A BEÉGETŐKÉSZLETET** üzenet.

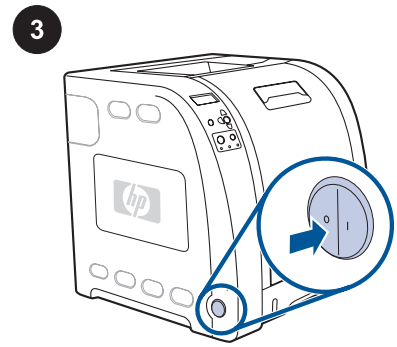
Pesan panel kontrol. Ganti fuser bila panel kontrol printer menampilkan pesan **REPLACE TRANSFER KIT.**

コントロールパネルのメッセージ。 プリンタのコントロールパネルに [フューザキットを交換してください] というメッセージが表示されたら、フューザを交換します。

제어판 메시지. 프린터 제어판에 퓨저 키트 교체 메시지가 표시되면 퓨저를 교체합니다.

Kontrollpanelmelding. Skift ut varmeelementet når meldingen **BYTT VARMEELEM.SETT** vises på skriverens kontrollpanel.

Komunikat panelu sterowania. Utrwalacz należy wymienić, gdy na panelu sterowania drukarki wyświetlany jest komunikat **WYMIEN ZESPÓŁ UTRWALACZA.**



Vervang de fuser. 1) Schakel de printer uit.

Vaihda kiinnitin. 1) Katkaise kirjoittimesta virta.

A beégetőmű cseréje 1) Kapcsolja ki a nyomtatót.

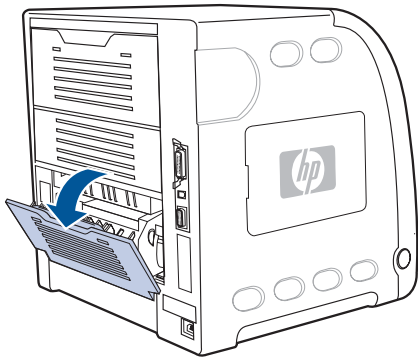
Mengganti fuser. 1) Matikan printer.

フューザを交換します。 1) プリンタの電源を切ります。

퓨저 교체. 1) 프린터를 끕니다.

Bytt ut varmeelementet. 1) Slå av skriveren.

Wymiana utrwalacza. 1) Wyłącz drukarkę.



2) Open de onderklep aan de achterzijde (achteruitvoerbak).
WAARSCHUWING De fuser is heet. Wacht 10 minuten voordat u verder gaat.

2) Avaa alempi takaluukku (takatulostelokero).
VAARA! Kiinnitin on kuuma. Odota 10 minuuttia ennen kuin jatkat.

2) Nyissa ki az alsó hátsó ajtót (hátsó kimeneti tálcát).
FIGYELEM! A beégetőmű forró lehet. Várjon 10 percet, mielőtt folytatná az eljárást.

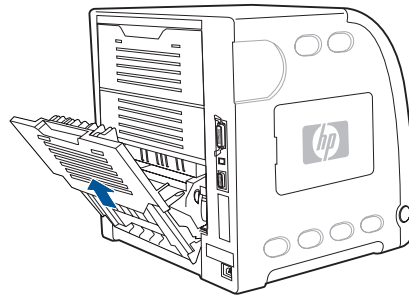
2) Buka pintu belakang bawah (baki media keluar belakang).
PERINGATANI! Fuser mungkin masih panas. Tunggu 10 menit sebelum melanjutkan.

2) 下側後部ドア(後部排紙ビン)を開きます。
警告! フューザが熱くなっていることがあります。10分待ってから作業を開始してください。

2) 하단 후면 도어(후면 출력함)를 엽니다.
경고! 퓨저가 뜨거울 수 있습니다. 진행하기 전에 10분 정도 기다리십시오.

2) Åpne nedre bakdør (bakre utskuff).
ADVARSEL Varmeelementet vil være varmt. Vent i 10 minutter før du fortsetter.

2) Otwórz dolną tylną osłonę (tylny pojemnik wyjściowy).
OSTRZEŻENIE! Utrwalacz będzie gorący. Odczekaj 10 minut, zanim zaczniesz kontynuować pracę.



3) Schuif het verlengstuk uit van de lade bij de onderklep aan de achterzijde.

3) Vedä alemman takaluukun lokeron jatke ulos.

3) Húzza ki az alsó hátsó ajtó tálcáhozszabítóját.

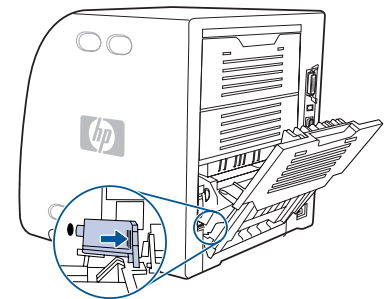
3) Buka sambungan baki pintu belakang bawah.

3) 下側後部ドアのトレイの延長部分を引き出します。

3) 하단 후면 도어 용지함 확장대를 바깥쪽으로 당깁니다.

3) Dra ut forlengeren for skuffen i nedre bakdør.

3) Wysuń przedłużenie podajnika z dolnej tylnej osłony.



4) Trek de onderklep aan de achterzijde omhoog terwijl u met een vinger op de geribbelde greep drukt aan de linkerzijde van de klep. Verwijder de onderklep aan de achterzijde.

4) Nosta ja vedä alempaa takaluukkua ja paina samanaikaisesti sormella luukun vasemmassa reunassa olevaa kielekettä, jossa on urat. Poista alempi takaluukku.

4) Emelje és húzza meg az alsó hátsó ajtót, ujjával a bal oldalán lévő barázdált ület nyomva. Távolítsa el az alsó hátsó ajtót.

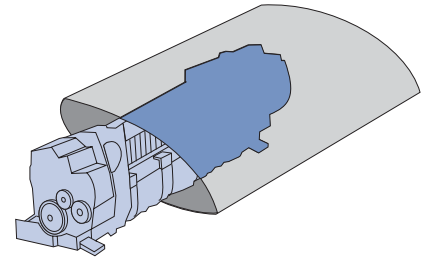
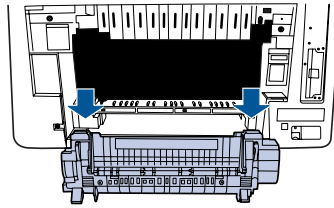
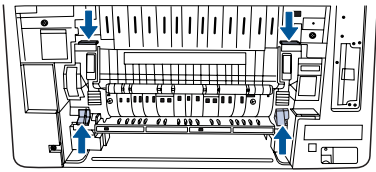
4) Angkat dan tarik pintu belakang bawah sambil menekan (menggunakan jari) pengungkit pada sisi kiri pintu. Lepaskan pintu belakang bawah.

4) 下側後部ドアの左側のタブの突起部分を指で押しながら、ドアを持ち上げて引き出し、ドアを取り外します。

4) 도어 왼쪽의 탭 돌기를 손가락으로 누르면서 하단 후면 도어를 들어올려 잡아당깁니다. 하단 후면 도어를 빼냅니다.

4) Løft opp og trekk ut nedre bakdør mens du presser med en finger på fliken med riller til venstre for døren. Ta ut nedre bakdør.

4) Podnieś i pociągnij dolną tylną osłonę, naciskając palcem zakładkę z wypustkami na lewym boku osłony. Wyjmij dolną tylną osłonę.



5) Plaats uw duimen op de blauwe ribbels (bij het waarschuwinglabel) en trek met uw vingers de blauwe vergrendelingen omhoog.

5) Aseta peukalot sinisten urien päälle (varoituserkinnän lähelle) ja vedä sinisiä salpoja ylös muilla sormilla.

5) Helyezze hüvelykujait a kék barázdált részre (a figyelmeztetőcímke közelében), és ujjai segítségével húzza föl a kék reteszeket.

5) Letakkan ibu jari Anda pada pengungkit biru (di dekat stiker peringatan), kemudian gunakan jari-jari Anda untuk menarik kait pengencang berwarna biru.

5) 警告ラベルの近くの青い突起部分に親指を置き、残りの指で青いラッチを引き上げます。

5) 파란색 돌기(경고 레이블 근처)에 엄지 손가락을 놓고 나머지 손가락으로 파란색 걸쇠를 위쪽으로 잡아당깁니다.

5) Plasser tomleone på de blå rillene (nær advarselsetiketten) og bruk fingrene til å dra opp de blå sperrene.

5) Umieść kciuki na niebieskich wypustkach (obok etykiety z ostrzeżeniem) i palcami wyciągnij niebieskie zatraski.

6) Trek de fuser uit de printer.
Opmerking ga naar <http://www.hp.com/recycle> voor informatie over de geldende milieuvoorschriften voor het weggooien van de oude fuser.

6) Vedä kiinnitin ulos kirjoittimesta.
Huomautus Lisätietoja kiinnittimen asianmukaisesta hävittämisestä on osoitteessa <http://www.hp.com/recycle>.

6) Húzza ki a nyomtatóból a beégetőművet.
Megjegyzés A régi beégetőmű helyes kiselejtésének leírását a <http://www.hp.com/recycle> címen találja.

6) Tarik keluar fuser dari printer.
Perhatikan Untuk informasi tentang cara membuang fuser bekas, lihat <http://www.hp.com/recycle>.

6) プリンタからフューザを引き出します。
注記 使用済みフューザの処分については、<http://www.hp.com/recycle> をご覧ください。

6) 퓨저를 프린터의 바깥쪽으로 잡아당깁니다.
주 다 쓴 퓨저의 적절한 처리 방법을 보려면 <http://www.hp.com/recycle>로 이동하십시오.

6) Trekk varmeelementet ut av skriveren.
Merk Hvis du vil ha informasjon om hvordan du kvitter deg med det brukte varmeelementet på en ordentlig måte, kan du gå til <http://www.hp.com/recycle>.

6) Wyjmij utrwalacz z drukarki.
Uwaga Aby uzyskać informacje dotyczące sposobu prawidłowej utylizacji zużytego utrwalacza, przejdź do witryny <http://www.hp.com/recycle>.

7) Haal de nieuwe fuser uit de zak.

7) Poista uusi kiinnitin pussistaan.

7) Csomagolja ki az új beégetőművet.

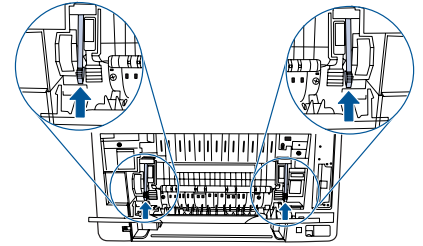
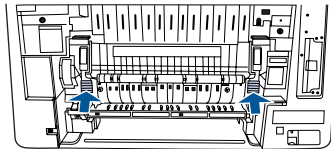
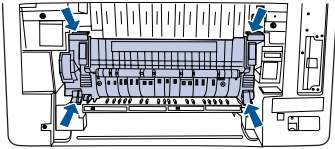
7) Keluarkan fuser yang baru dari kantongnya.

7) 新しいフューザを袋から取り出します。

7) 새 퓨저를 포장지에서 꺼냅니다.

7) Ta det nye varmeelementet ut av posen.

7) Wyjmij z opakowania nowy utrwalacz.



8) Houd de fuser vast met de duimen op de blauwe ribbels en de vingers op de blauwe vergrendelingen. Druk beide zijden van de fuser in de printer.

8) Pitele kiinnitintä siten, että peukalot ovat sinisten urien päällä ja muut sormet sinisten salpojen päällä. Työnnä kiinnittimen molemmat päät kirjoittimeen.

8) Fogja meg a beégetőművet hüvelykujjait a kék barázdált részre, többi ujját pedig a kék reteszekre helyezve. Tolja be a nyomtatóba a beégetőmű két oldalát.

8) Tahan fuser dengan kedua ibu jari pada pengungkit biru dan dengan jari-jari Anda pada kait pengunci biru. Dorong kedua sisi fuser ke dalam printer.

8) 青い突起部分に親指を置き、青いラッチに残りの指を置いて、フューザを持ちます。フューザの両側を持ってプリンタに押し込みます。

8) 파란색 돌기에 엄지 손가락을 놓고 파란색 걸쇠에 나머지 손가락을 대고 퓨저를 잡습니다. 퓨저의 양쪽을 누르면서 프린터 안으로 넣습니다.

8) Hold varmeelementet med tomlene på de blå rillene og fingrene på de blå tappene. Skyv begge sider av varmeelementet inn i skriveren.

8) Trzymaj utrwalacz, umieszczając kciuki na niebieskich wypustkach, a palce na niebieskich dźwigniach. Wepchnij obie strony utrwalacza do drukarki.

9) Druk op de zwarte ribbels aan de voorkant van de fuser totdat de fuser vastklikt.

9) Paina kiinnittimen etupuolen mustia uria, kunnes kiinnitin napsahtaa paikalleen.

9) Kattints a helyére a beégetőművet, az elülső részén található fekete barázdált részeket megnyomva.

9) Tekan pengungkit hitam pada bagian depan fuser sampai fuser masuk ke dalam tempatnya dengan benar.

9) カチッと音がするまで、フューザの手前の黒い突起部分を押しします。

9) 퓨저 전면의 검은색 돌기를 눌러 퓨저를 고정시킵니다.

9) Trykk på de svarte rillene foran på varmeelementet til det går på plass med et klikk.

9) Naciśnij czarne dźwignie z przodu utrwalacza, osadzając utrwalacz na właściwym miejscu.

10) Draai de groene hendels naar de verticale positie.

10) Käännä vihreät vivut yläasentoon.

10) Fordítsa a zöld karokat fölfelé.

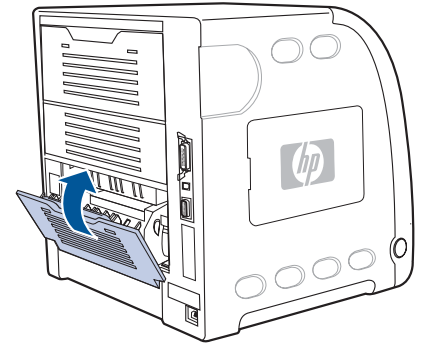
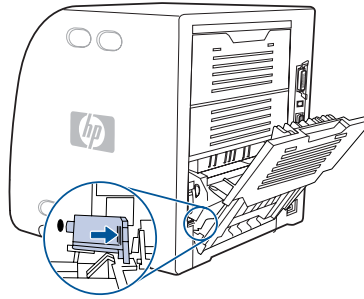
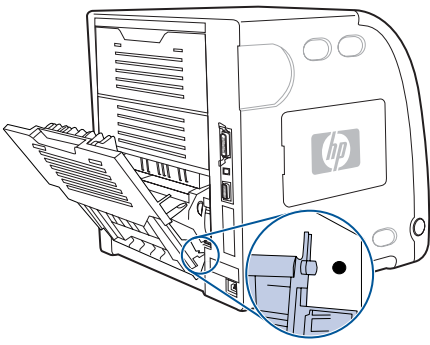
10) Putar tuas hijau ke posisi tegak lurus.

10) 緑色のレバーを上まで回します。

10) 녹색 레버를 위쪽 위치로 돌립니다.

10) Roter de grønne armene til de peker oppover.

10) Przesuń zielone dźwignie do pozycji pionowej.



11) Wilt u de onderklep aan de achterzijde opnieuw bevestigen, dan houdt u de klep in een hoek van 45 graden en plaatst u de pin in het ronde gat aan de rechterzijde.

12) Druk op de ribbels op de greep aan de linkerzijde van de deur en plaats de pin in het ronde gat.

13) Sluit de onderklep aan de achterzijde.

11) Kiinnitä alempi takaluukku pitelemällä sitä 45 asteen kulmassa ja kohdistamalla tappi oikean reunan pyöreään reikään.

12) Paina luukun vasemmassa reunassa olevan kielekkeen uria ja sovita tappi pyöreään reikään.

13) Sulje alempi takaluukku.

11) Illeszse vissza az alsó hátsó ajtót: az ajtót 45 fokos szögben tartva illeszse be a pecket a jobb oldali kerek nyílásba.

12) Nyomja meg az ajtó bal oldali fülének barázdált részét, és illeszse a pecket a kerek nyílásba.

13) Zárja be az alsó hátsó ajtót.

11) Untuk memasang kembali pintu belakang bawah, tahan pintu pada sudut 45 derajat, kemudian pasang pengait ke dalam lubang bundar pada sisi kanan.

12) Tekan pengungkit pada pembatas sisi kiri pintu, kemudian pasang pengait ke dalam lubang bundar.

13) Tutup pintu belakang bawah.

11) 再び下側後部ドアを取り付けるには、ドアを45度に傾けて、右側の円い穴にペグをはめ込みます。

12) ドアの左側のタブの突起部分を押し、円い穴にペグをはめ込みます。

13) 下側後部ドアを閉じます。

11) 하단 후면 도어를 다시 부착하기 위해 도어를 45도 각도로 세우고 고리를 오른쪽 둥근 구멍에 끼워 넣습니다.

12) 도어 왼쪽의 탭 돌기를 눌러 고리를 둥근 구멍에 끼워 넣습니다.

13) 하단 후면 도어를 닫습니다.

11) For å feste den nedre bakdøren igjen holder du den i 45-graders vinkel og plasserer tappen i det runde hullet på høyre side.

12) Trykk på rillene på fliken på venstre side av døren, slik at tappen passer i det runde hullet.

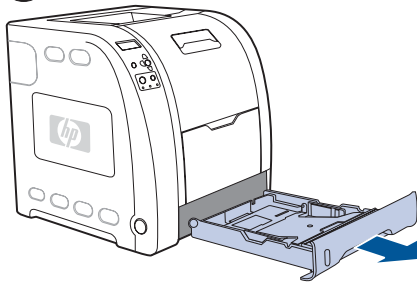
13) Lukk nedre bakdør.

11) Aby ponownie przyłączyć dolną tylną osłonę, przytrzymaj osłonę pod kątem 45 stopni i dopasuj pozycję kołka do położenia okrągłego otworu z prawej strony.

12) Naciśnij wypustki na zakładce z lewej strony osłony i dopasuj pozycję kołka do położenia okrągłego otworu.

13) Zamknij dolną tylną osłonę.

4



Vervang de oppakrol. 1) Verwijder lade 2 en leg deze op een vlakke ondergrond.

Opmerking de printer moet nog steeds uitgeschakeld zijn.

Vaihda syöttötela. 1) Poista lokero 2 ja aseta se tasaiselle alustalle.

Huomautus Kirjoittimen virran on oltava edelleen katkaistuna.

A felvevőhenger cseréje. 1) Távolítsa el a 2. tálcát, és helyezze vízszintes felületre.

Megjegyzés A nyomtató maradjon kikapcsolva.

Mengganti rol penarik. 1) Lepaskan Baki 2, lalu letakkan baki tersebut pada tempat yang rata.

Perhatikan Printer harus tetap dimatikan.

ピックアップローラーを交換します。 1) トレイ 2 を取り出して平らな面に置きます。

注記 プリンタの電源は切ったままにします。

픽업롤러 교체. 1) 용지함 2를 꺼내 평평한 표면에 놓습니다.

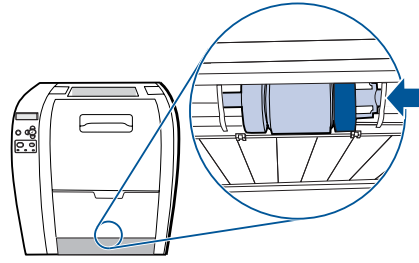
주 프린터의 전원이 꺼진 상태여야 합니다.

Bytt ut oppfangingsrullen. 1) Ta ut skuff 2 og legg den på et flatt underlag.

Merk Skriveren må være slått av.

Wymiana rolki pobierania. 1) Wyjmij podajnik 2 i umieść go na płaskiej powierzchni.

Uwaga Drukarka powinna nadal być wyłączona.



2) Duw met één vinger op de blauwe zijde van de oppakrol totdat de pin uit het rechtergat komt.

2) Työnnä syöttötelan sinistä päätä yhdellä sormella, kunnes tappi tulee ulos oikeanpuoleisesta reiästä.

2) Nyomja meg egy ujjával a felvevőhenger kék oldalát, hogy a pecek kihúzódnak a jobb oldali nyílásból.

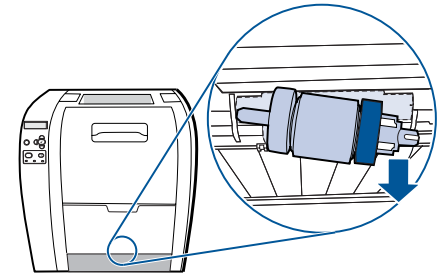
2) Gunakan satu jari untuk mendorong bagian berwarna biru pada rol penarik sampai pengait keluar dari lubang kanan.

2) 右側の穴からベグが抜けるまで、ピックアップローラーの青い部分を1本の指で押します。

2) 한 손가락으로 픽업롤러의 파란색 쪽을 눌러서 고리를 오른쪽 구멍에서 빼냅니다.

2) Bruk en finger til å skyve på den blå siden av oppfangingsrullen til tappen kommer ut av hullet til høyre.

2) Należy palcami pchnąć niebieską stronę rolki pobierającej, tak aby kołek wyszedł z otworu z prawej strony.



3) Trek de oppakrol voorzichtig naar beneden om de linkerpin van de oppakrol te verwijderen uit de printer.

3) Irrota syöttötelan vasen tappi kirjoittimesta vetämällä telaa varovasti.

3) Finoman nyomja lefelé a felvevőhengert, hogy jobb oldali tartópecke kiszabaduljon a nyomtatóból.

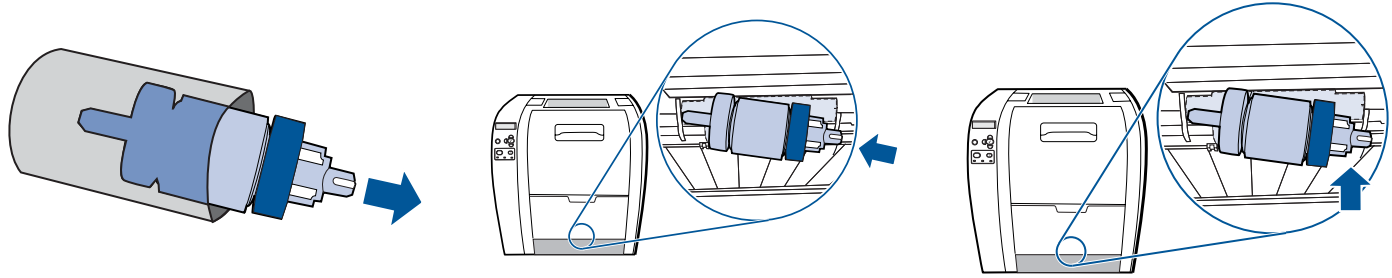
3) Tarik ke bawah rol penarik dengan perlahan-lahan agar pengait kiri rol penarik terlepas dari printer.

3) ピックアップローラーをゆっくりと引き下げて、プリンタからピックアップローラーの左側のベグを外します。

3) 픽업롤러를 가볍게 아래쪽으로 잡아당겨 픽업롤러의 왼쪽 고리를 프린터에서 빼냅니다.

3) Trekk oppfangingsrullen forsiktig nedover for å ta den venstre tappen på oppfangingsrullen ut av skriveren.

3) Pociągnij w dół rolkę pobierającą, aby wyjąć lewy kołek rolki pobierającej z drukarki.



4) Haal de nieuwe oppakrol uit de zak.
Opmerking ga naar <http://www.hp.com/recycle> voor informatie over de geldende milieuvoorschriften voor het weggooien van de oude oppakrol.

4) Poista uusi syöttötelä pussistaan.
Huomautus Lisätietoja käytetyn syöttötelän asianmukaisesta hävittämisestä on osoitteessa <http://www.hp.com/recycle>.

4) Csomagolja ki az új felvevőhengert.
Megjegyzés A régi felvevőhengert helyes kiselejtezésének leírását a <http://www.hp.com/recycle> címen találja.

4) Keluarkan rol penarik yang baru dari kantungnya.
Perhatikan Untuk informasi tentang cara membuang rol penarik bekas, lihat <http://www.hp.com/recycle>.

4) 新しいピックアップ ローラーを袋から取り出します。
注記 使用済みピックアップ ローラーの処分については、<http://www.hp.com/recycle> をご覧ください。

4) 새 픽업 롤러를 포장지에서 꺼냅니다.
주 다 쓴 픽업 롤러의 적절한 처리 방법을 보려면 <http://www.hp.com/recycle>로 이동하십시오.

4) Ta den nye oppfangingsrullen ut av posen.
Merk Hvis du vil ha informasjon om hvordan du kvitter deg med den brukte oppfangingsrullen på en ordentlig måte, kan du gå til <http://www.hp.com/recycle>.

4) Wymij z opakowania nową rolkę pobierającą.
Uwaga Aby uzyskać informacje dotyczące sposobu prawidłowej utylizacji zużytej rolki pobierającej, przejdź do witryny <http://www.hp.com/recycle>.

5) Houd de blauwe zijde van de oppakrol vast en plaats de linkerpin in het ronde gat op de printer.

5) Pitele syöttötelän sinisestä päästä kiinni ja aseta vasen tappi kirjoittimen pyöreään reikään.

5) A felvevőhenger kék oldalát tartva illeszse annak bal oldali tartópeckét a nyomtató kerek nyílásába.

5) Tahan sisi berwarna biru pada rol penarik, lalu pasang pengait kiri ke dalam lubang bundar pada printer.

5) ピックアップ ローラーの青い部分を持ち、プリンタの円い穴に左側のペグを押し込みます。

5) 픽업 롤러의 파란색 쪽을 잡고 왼쪽 고리를 프린터의 둥근 구멍에 끼워 넣습니다.

5) Hold i den blå siden av oppfangingsrullen og sett den venstre tappen inn i det runde hullet på skriveren.

5) Trzymaj niebieską stronę rolki pobierającej i włóż lewy kołek do okrągłego otworu w drukarce.

6) Duw de oppakrol naar beneden terwijl u de rechterzijde van de oppakrol omhoog trekt zodat de pin in het gat wordt geplaatst en vastklikt.

6) Työnnä syöttötelä sisäänpäin ja nosta samanaikaisesti sen oikeaa päätä, jotta tappi osuu reikään ja napsahtaa paikalleen.

6) A felvevőhengert előre nyomva, jobb oldalát emelve igazítsa a nyílásba és pattintsa a helyére a jobb oldali tartópecket.

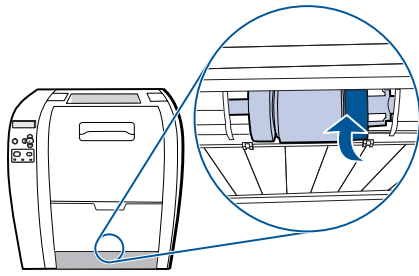
6) Dorong rol penarik ke dalam sambil mengangkat bagian kanan rol penarik agar klip pengencang masuk ke dalam lubang dan terpasang dengan benar ke dalam tempatnya.

6) ピンが穴に入ってカチッと音がするまで、ピックアップ ローラーの右側を持ち上げながら、ピックアップ ローラーを押し込みます。

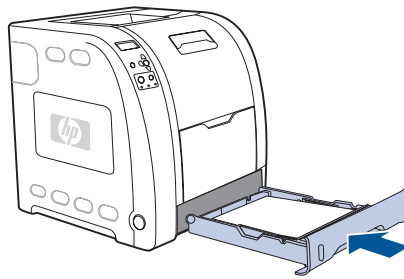
6) 핀이 구멍에 들어가 제자리에 고정되도록 픽업 롤러의 오른쪽을 들어올리면서 픽업 롤러를 눌러 넣습니다.

6) Skyv oppfangingsrullen innover mens du løfter den opp i høyre side, slik at pluggen går inn i hullet og på plass med et klikk.

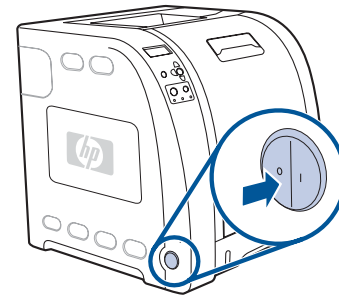
6) Podnosząc prawą stronę rolki pobierającej, wepchnij rolkę pobierającą tak, aby kołek znalazł się w otworze i kliknął.



7) Draai de blauwe zijde van de oppakrol totdat deze vastklikt.



8) Vervang lade 2.



9) Schakel de printer uit.

7) Pyöritä telan sinistä päätä, kunnes se napsahtaa paikalleen.

8) Aseta lokero 2 takaisin paikalleen.

9) Kytke kirjoittimeen virta.

7) Forgassa a felvevöhenger kék oldalát, míg a helyére nem pattan.

8) Helyezze vissza a 2. tálcát.

9) Kapcsolja be a nyomtatót.

7) Putar bagian biru pada rol penarik sampai rol ini terpasang dengan benar.

8) Pasang kembali Baki 2.

9) Hidupkan printer.

7) カチッと音がするまで、ピックアップローラーの青い部分を回します。

8) トレイ 2 を取り付けます。

9) プリンタの電源を入れます。

7) 픽업 롤러가 제자리에 고정될 때까지 픽업 롤러의 파란색 쪽을 돌립니다.

8) 용지함 2를 다시 넣습니다.

9) 프린터를 켭니다.

7) Roter den blå siden av oppfangingsrullen til den går på plass med et klikk.

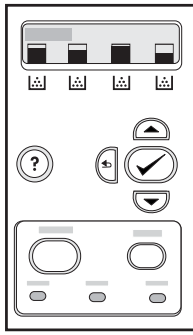
8) Sett skuff 2 på plass.

9) Slå på skriveren.

7) Obracaj niebieską stronę rolki pobierającej, dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

8) Włóż ponownie podajnik 2.

9) Włącz drukarkę.



Stel de teller van de fusereenheid opnieuw in. Na enige tijd wordt het bericht **NIEUWE FUSERKIT** wellicht weergegeven op het bedieningspaneel van de printer.

Nollaa kiinnitysyksikön laskuri. Hetken kuluttua ohjauspaneelissa saattaa näkyä viesti **UUSI KIINNITYSYKS**.

A beégetőegység számlálójának visszaállítása. A nyomtató vezérlőpultján kis idő múlva megjelenhet az **ÚJ BEÉGETŐKÉSZLET** üzenet.

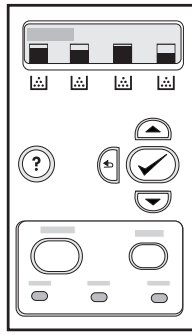
Mengatur ulang penghitung unit fuser. Setelah beberapa saat, panel kontrol printer mungkin akan menampilkan pesan **NEW TRANSFER KIT**.

フューザユニットカウントをリセットします。 しばらくすると、プリンタのコントロールパネルに **[新しいフューザキット]** というメッセージが表示されます。

퓨저 장치 카운트 재설정. 잠시 후, 프린터 제어판에 **새 퓨저 키트** 메시지가 표시될 수 있습니다.

Tilbakestill vedlikeholdsverdien for varmeelementet. Etter en liten stund kan kontrollpanelet vise meldingen **NYTT VARMEEL.SETT**.

Zresetuj licznik zespołu utrwalacza. Po krótkiej chwili na panelu sterowania drukarki powinien zostać wyświetlony komunikat **NOWY ZESPÓŁ UTRWALACZA**.



Als het bericht **NIEUWE FUSERKIT** wordt weergegeven, gaat u naar stap A. Wordt het bericht *niet* weergegeven, dan gaat u naar stap B.

Jos paneelissa näkyy ilmoitus **UUSI KIINNITYSYKS**, siirry vaiheeseen A. Jos ilmoitus *ei* näy, siirry vaiheeseen B.

Ha megjelenik az **ÚJ BEÉGETŐKÉSZLET** üzenet, folytassa az A lépéssel. Ha az üzenet *nem* jelenik meg, folytassa a B lépéssel.

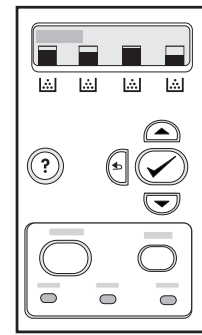
Jika pesan **NEW FUSER KIT** muncul, lanjutkan ke langkah A. Jika pesan ini *tidak* muncul, lanjutkan ke langkah B.

[新しいフューザキット]と表示されたら、手順 A に進みます。メッセージが表示されない場合は、手順 B に進みます。

새 퓨저 키트 메시지가 나타나는 경우 단계 A 로 이동합니다. 메시지가 나타나지 *않는* 경우 단계 B로 이동합니다.

Hvis meldingen **NYTT VARMEEL.SETT** vises, går du til trinn A. Hvis meldingen *ikke* vises, går du til trinn B.

Jeśli zostanie wyświetlony komunikat **NOWY ZESPÓŁ UTRWALACZA**, przejdź do kroku A. Jeśli komunikat **nie** zostanie wyświetlony, przejdź do kroku B.



Druk op het bedieningspaneel van de printer op ▼ om **JA**, te markeren en druk vervolgens op ✓ om deze optie te selecteren. De teller van de fusereenheid is opnieuw ingesteld en de printer is klaar voor gebruik.

Korosta ohjauspaneelissa **KYLLÄ** painamalla ▼ ja valitse se painamalla ✓. Kiinnitysyksikön laskuri on nollautunut, ja kirjoitin on käyttövalmis.

A nyomtató vezérlőpultján jelölje ki az **IGEN** pontot a ▼ gombbal, és válassza ki a ✓ gombbal. Ezzel visszaállította a beégetőmű számlálóját; a nyomtató használatra kész.

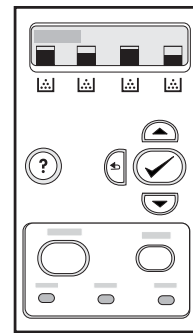
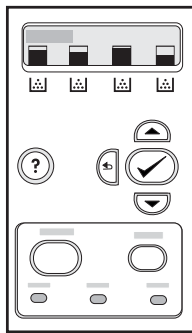
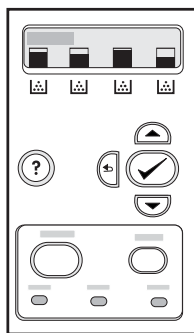
Pada panel kontrol printer, tekan ▼ untuk menyorot **YES**, lalu tekan ✓ untuk memilihnya. Penghitung unit fuser sudah diatur ulang dan printer siap digunakan.

プリンタのコントロールパネルで、▼を押して **[はい]** をハイライトし、✓を押して選択します。フューザユニットカウントがリセットされて、プリンタは使用可能になります。

프린터 제어판에서 ▼를 눌러 **예**를 선택한 후 ✓를 눌러 선택합니다. 퓨저 장치 카운트가 재설정됩니다. 이제 프린터를 사용할 수 있습니다.

Trykk på ▼ på kontrollpanelet for å utheve **JA**, og trykk deretter på ✓ for å velge det. Vedlikeholdsverdien for varmeelementet er tilbakestilt, og skriveren er klar til bruk.

Na panelu sterowania drukarki naciśnij przycisk ▼, aby wyróżnić pozycję **TAK**, a następnie naciśnij przycisk ✓, aby ją wybrać. Licznik zespołu utrwalacza zostanie zresetowany, a drukarka będzie gotowa do użycia.



- 1) Druk op **MENU** op het bedieningspaneel van de printer om naar de menu's te gaan.
- 2) Druk op **▼** om **APPARAAT CONFIGUREREN** te markeren en druk vervolgens op **✓** om deze optie te selecteren.

- 1) Siirry valikkoihin painamalla kirjoittimen ohjauspaneelin **VALIKKO**-näppäintä.
- 2) Korosta **MÄÄRITÄ ASETUKSET** painamalla **▼** ja valitse se painamalla **✓**.

- 1) Nyissa meg a menüket a nyomtató vezérlőpultján a **MENÜ** gomb megnyomásával.
- 2) Jelölje ki az **ESZKÖZKONFIGURÁLÁS** pontot a **▼** gombbal, és válassza ki a **✓** gombbal.

- 1) Pada panel kontrol printer, tekan **MENU** untuk mengakses menu.
- 2) Tekan **▼** untuk menyiorot **CONFIGURE DEVICE**, lalu tekan **✓** untuk memilihnya.

- 1) プリンタのコントロールパネルで、**メニュー**を押してメニューを表示します。
- 2) **▼**を押して**[デバイスの設定]**をハイライトし、**✓**を押して選択します。

- 1) 프린터 제어판에서 **메뉴**를 눌러 메뉴를 시작합니다.
- 2) **▼**를 눌러 **장치 구성**을 선택한 다음 **✓**를 눌러 선택합니다.

- 1) Gå til skriverens kontrollpanel og trykk på **MENY** for å åpne menyene.
- 2) Trykk på **▼** for å utheve **KONFIGURER ENHET**, og trykk deretter på **✓** for å velge det.

- 1) Na panelu sterowania drukarki naciśnij przycisk **MENU**, aby otworzyć menu.
- 2) Naciśnij przycisk **▼**, aby podświetlić pozycję **KONFIGURACJA URZĄDZENIA**, a następnie naciśnij przycisk **✓**, aby ją wybrać.

- 3) Druk op **▼** om **HERSTEL** te markeren en druk vervolgens op **✓** om deze optie te selecteren.
- 4) Druk op **▼** om **RESET BENODIGDHDN** te markeren en druk vervolgens op **✓** om deze optie te selecteren.

- 3) Korosta **ALKUTILA** painamalla **▼** ja valitse se painamalla **✓**.
- 4) Korosta **NOLLAA TARVIKKEET** painamalla **▼** ja valitse se painamalla **✓**.

- 3) Jelölje ki a **VISSZAÁLLÍTÁSOK** pontot a **▼** gombbal, és válassza ki a **✓** gombbal.
- 4) Jelölje ki a **KELLÉKEK NULLÁZÁSA** pontot a **▼** gombbal, és válassza ki a **✓** gombbal.

- 3) Tekan **▼** untuk menyiorot **RESETS**, kemudian tekan **✓** untuk memilihnya.
- 4) Tekan **▼** untuk menyiorot **RESET SUPPLIES**, lalu tekan **✓** untuk memilihnya.

- 3) **▼**を押して**[リセット]**をハイライトし、**✓**を押して選択します。
- 4) **▼**を押して**[サプライ品リセット]**をハイライトし、**✓**を押して選択します。

- 3) **▼**를 눌러 **재설정**을 선택한 다음 **✓**를 눌러 선택합니다.
- 4) **▼**를 눌러 **소모품 구성**을 선택한 다음 **✓**를 눌러 선택합니다.

- 3) Trykk på **▼** for å utheve **TILBAKESTILLINGER**, og trykk deretter på **✓** for å velge det.
- 4) Trykk på **▼** for å utheve **TILB.ST REKVISITA**, og trykk deretter på **✓** for å velge det.

- 3) Naciśnij przycisk **▼**, aby wyróżnić pozycję **ZEROWANIE**, a następnie naciśnij przycisk **✓**, aby ją wybrać.
- 4) Naciśnij przycisk **▼**, aby wyróżnić pozycję **RESETOWANIE MATERIAŁÓW**, a następnie naciśnij przycisk **✓**, aby ją wybrać.

- 5) Druk op **▼** om **NIEUWE FUSERKIT** te markeren en druk op **✓** om deze optie te selecteren.
- 6) Druk op **▼** om **JA** te markeren en druk vervolgens op **✓** om deze optie te selecteren.

- 5) Korosta **UUSI KIINNITYSYKS** painamalla **▼** ja valitse se painamalla **✓**.
- 6) Korosta **KYLLÄ** painamalla **▼** ja valitse se painamalla **✓**.

- 5) Jelölje ki az **ÚJ BEÉGETŐKÉSZLET** pontot a **▼** gombbal, és válassza ki a **✓** gombbal.
- 6) Jelölje ki az **IGEN** pontot a **▼** gombbal, és válassza ki a **✓** gombbal.

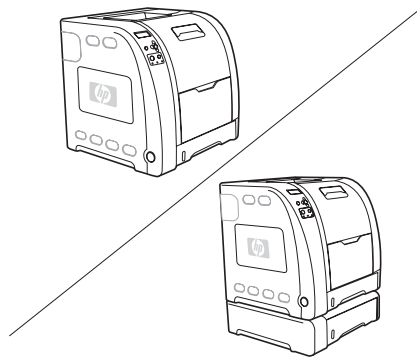
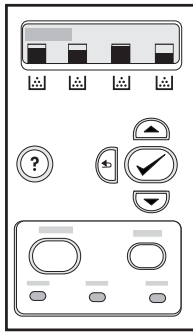
- 5) Tekan **▼** untuk menyiorot **NEW FUSER KIT**, kemudian tekan **✓** untuk memilihnya.
- 6) Tekan **▼** untuk menyiorot **YES**, lalu tekan **✓** untuk memilihnya.

- 5) **▼**を押して**[新しいフューザキット]**をハイライトし、**✓**を押して選択します。
- 6) **▼**を押して**[はい]**をハイライトし、**✓**を押して選択します。

- 5) **▼**를 눌러 **새 퓨저 키트**를 선택한 다음 **✓**를 눌러 선택합니다.
- 6) **▼**를 눌러 **예**를 선택한 다음 **✓**를 눌러 선택합니다.

- 5) Trykk på **▼** for å utheve **NYTT VARMEEL.SETT**, og trykk deretter på **✓** for å velge det.
- 6) Trykk på **▼** for å utheve **JA**, og trykk deretter på **✓** for å velge det.

- 5) Naciśnij przycisk **▼**, aby wyróżnić pozycję **NOWY ZESPÓŁ UTRWALACZA**, a następnie naciśnij przycisk **✓**, aby ją wybrać.
- 6) Naciśnij przycisk **▼**, aby wyróżnić pozycję **TAK**, a następnie naciśnij przycisk **✓**, aby ją wybrać.



De teller van de fusereenheid is opnieuw ingesteld en de printer is klaar voor gebruik.

Ga voor meer informatie naar:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Kiinnitysyksikön laskuri on nollautunut, ja kirjoitin on käyttövalmis.

Katso lisätietoja osoitteesta

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Ezzel visszaállította a beégetőmű számlálóját; a nyomtató használatra kész.

További információ:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Penghitung unit fuser sudah diatur ulang dan printer siap digunakan.

Untuk bantuan lebih lanjut, kunjungi:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

フューザユニット カウントがリセットされて、プリンタは使用可能になります。

その他のヘルプ:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

퓨저 장치 카운트가 재설정되고 프린터는 사용할 준비가 됩니다.

추가 도움말을 보려면 다음 사이트를 방문하십시오:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Vedlikeholdsverdien for varmeelementet er tilbakestilt, og skriveren er klar til bruk.

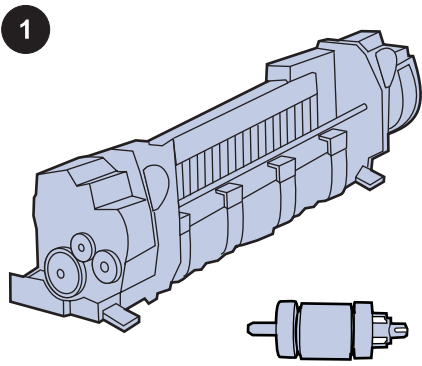
For ytterligere hjelp, gå til:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Licznik zespołu utrwalacza zostanie wyzerowany, a drukarka będzie gotowa do użycia.

Dodatkową pomoc można uzyskać w witrynie:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>



Verifique o conteúdo. O kit do fusor contém um fusor de reposição e um cilindro de recolhimento da Bandeja 2 para a impressora HP Color LaserJet séries 3500, 3550 e 3700.

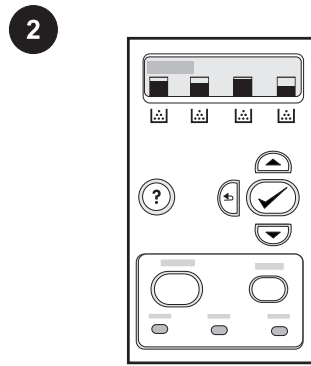
Проверьте содержимое. В набор термоэлемента входит запасной термоэлемент и приемный ролик для Лотка 2 для принтеров HP Color LaserJet 3500, 3550 и 3700 series.

Kontrollera innehållet. Förpackningen med fixeringsenheten innehåller en ersättningsenhet och en inmatningsvals för fack 2 för skrivarna i HP Color LaserJet 3500, 3550 och 3700 series.

ตรวจสอบสิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์ ชุดอุปกรณ์ฟิวเซอร์ประกอบด้วยฟิวเซอร์สำหรับเปลี่ยนแทนและลูกกลิ้งดึงกระดาษของถาด 2 สำหรับใช้กับเครื่องพิมพ์ HP Color LaserJet 3500, 3550 และ 3700 series

檢查物品。 熱凝器組件包含一個用於 HP Color LaserJet 3500、3550 與 3700 系列印表機的更換熱凝器和 2 號紙匣拾取滾筒。

İçeriği denetleyin. Kaynaştırıcı seti HP Color LaserJet 3500, 3550 ve 3700 series yazıcı için bir yedek kaynaştırıcı ve Tepsi 2 kağıt alma silindiri içerir.



Mensagem do painel de controle. Substitua o fusor quando o painel de controle da impressora exibir a mensagem **REPOR KIT DO FUSOR**.

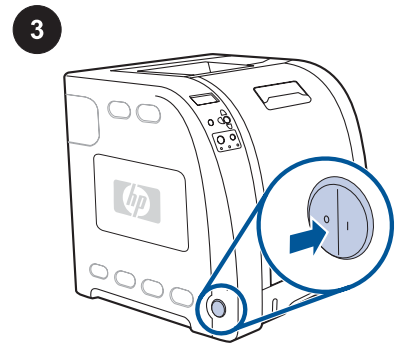
Сообщение на панели управления. Если на панели управления принтера отображается сообщение **ЗАМЕНИТЕ ТЕРМОЭЛ.**, следует заменить термоэлемент.

Meddelande på kontrollpanelen. Byt ut fixeringsenheten när skrivarens kontrollpanel visar meddelandet **BYT UT FIXERSATS**.

ข้อความบนแผงควบคุม เปลี่ยนฟิวเซอร์เมื่อแผงควบคุมของเครื่องพิมพ์แสดงข้อความ **REPLACE FUSER KIT (เปลี่ยนชุดอุปกรณ์ฟิวเซอร์)**

控制面板訊息。 當印表機控制面板顯示更換熱凝器組件時，就必須更換熱凝器。

Kontrol paneli iletisi. Yazıcı kontrol panelinde **KAYNAŞTIRICI SETİNİ DEĞİŞTİRİN** iletisi görüntülediğinde kaynaştırıcıyı değiştirin.



Substitua o fusor. 1) Desligue a impressora.

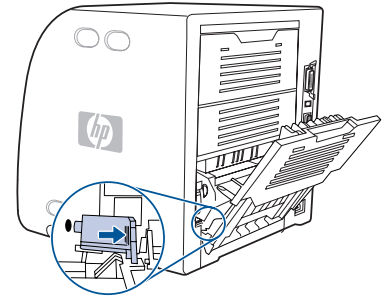
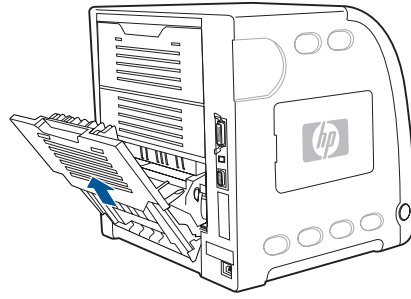
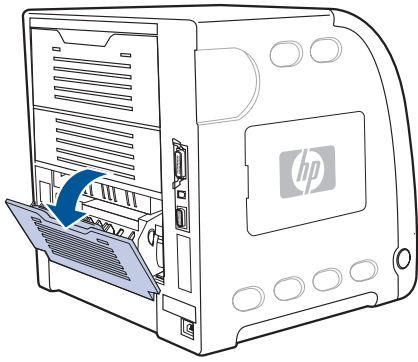
Замените термоэлемент. 1. Выключите принтер.

Byta ut fixeringsenheten. 1) Stäng av skrivaren.

เปลี่ยนฟิวเซอร์ 1) ปิดเครื่องพิมพ์

更換熱凝器。 1) 關閉印表機的電源。

Kaynaştırıcıyı değiştirin. 1) Yazıcıyı kapatın.



2) Abra a porta traseira inferior (compartimento de saída traseiro).
AVISO! O fusor estará quente. Aguarde 10 minutos antes de continuar.

2. Откройте нижнюю заднюю дверцу (задний выходной отсек).
ВНИМАНИЕ! Термоэлемент имеет высокую температуру. Прежде чем продолжить, подождите 10 минут.

2) Öppna den nedre bakre luckan (bakre utmatningsfack).
VARNING! Fixeringsenheten är het. Vänta 10 minuter innan du fortsätter.

2) เปิดฝาด้านหลังส่วนล่าง (ถาดทางออกด้านหลัง)
คำเตือน! ฟิวเซอร์จะมีความร้อนให้รอสัก 10 นาที ก่อนดำเนินการต่อ

2) 開啟下層後門（後方出紙槽）。
警告！ 熱凝器溫度非常高。請先等待10分鐘讓它冷卻，然後再繼續進行。

2) Alt arka kapağı açın (arka çıkış bölümü).
UYARI! Kaynaştırıcı sıcaktır. Devam etmeden önce 10 dakika bekleyin.

3) Deslize para fora o extensor da bandeja da porta traseira inferior.

3. Выдвиньте удлинитель лотка на нижней задней дверце.

3) Dra ut den nedre bakre luckans fackförlängare.

3) เลื่อนส่วนขยายถาดฝาด้านหลังส่วนล่างให้ยื่นออก

3) 滑出下層後門紙匣延伸板。

3) Alt arka kapak tepsi genişleticisini dışarı kaydırın.

4) Levante e puxe a porta traseira inferior enquanto pressiona, com um dedo, a guia com arestas no lado esquerdo da porta. Remova a porta traseira inferior.

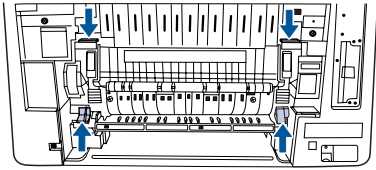
4. Приподнимите и потяните за нижнюю заднюю дверцу, нажимая при этом пальцем на ребристый язычок в левой части дверцы. Снимите нижнюю заднюю дверцу.

4) Lyft upp och dra ut den nedre bakre luckan och tryck samtidigt med ett finger på haken med kanter till vänster om luckan. Ta bort den nedre bakre luckan.

4) ยกและดึงฝาด้านหลังส่วนล่าง พร้อมกันนั้นให้ใช้นิ้วกดแถบพร้อมสันบนด้านซ้ายของฝาด้านหลังส่วนล่างออก

4) 用手指按下層後門左側的突起彈片，將門提起並拉出。移開下層後門。

4) Kapağın sol tarafındaki tırtıklı tırnağa parmağınızla basarken alt arka kapağı kaldırıp çekin. Alt arka kapağı çıkarın.



5) Coloque os polegares sobre as arestas azuis (próximas à etiqueta de aviso) e, utilizando os dedos, puxe para cima as travas azuis.

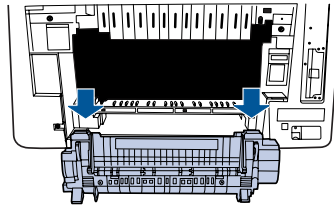
5. Упираясь большими пальцами в синие выступы (рядом с предупреждающей этикеткой), потяните пальцами вверх за синие защелки.

5) Sätt tummarna på de blå kanterna (nära varningsetiketten) och använd de andra fingrarna för att dra uppåt med hjälp av de blå spärrarna.

5) วางนิ้วหัวแม่มือทั้งสองลงบนสันสีน้ำเงิน (ใกล้ฉลากคำเตือน) และใช้นิ้วดึงสลักสีน้ำเงินขึ้น

5) 將拇指放在藍色突起部分（靠近警告標籤），然後使用手指拉起藍色釋放鎖。

5) Başparmaklarınızı (uyarı etiketinin yanındaki) mavi tırtıkların üzerine koyun ve mavi mandalları parmaklarınızla yukarı çekin.



6) Puxe o fusor para fora da impressora.

Nota Para obter informações sobre como descartar adequadamente o fusor usado, vá para <http://www.hp.com/recycle>.

6. Вытащите термозлемент из принтера.

Примечание Для получения сведений о том, как правильно утилизировать использованный термозлемент, посетите узел <http://www.hp.com/recycle>.

6) Dra ut fixeringsenheten ut skrivaren.

OBS! Information om hur du kasserar den begagnade fixeringsenheten på rätt sätt finns på <http://www.hp.com/recycle>.

6) ดึงฟิวเซอร์ออกจากเครื่องพิมพ์

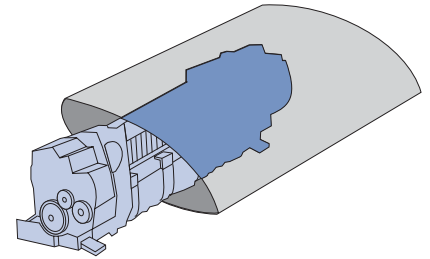
หมายเหตุ หากต้องการข้อมูลข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการทิ้งฟิวเซอร์ที่ใช้แล้วอย่างเหมาะสม โปรดไปที่ <http://www.hp.com/recycle>

6) 從印表機拉出熱凝器。

注意 有關如何適當棄置使用過的熱凝器的資訊，請到 <http://www.hp.com/recycle>。

6) Kaynaştırıcıyı yazıcıdan çekerek çıkarın.

Not Kullanılmış kaynaştırıcının en uygun şekilde elden çıkarılması hakkında bilgi için <http://www.hp.com/recycle> adresini ziyaret edin.



7) Retire o novo fusor da embalagem.

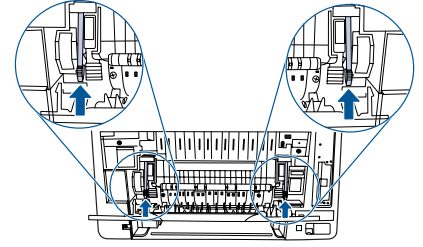
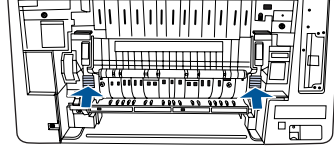
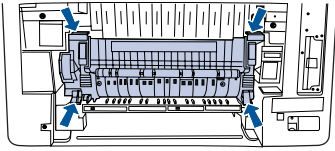
7. Извлеките новый термозлемент из пакета.

7) Ta fram den nya fixeringsenheten ur påsen.

7) นำฟิวเซอร์ใหม่ออกจากถุงบรรจุ

7) 從包裝袋中取出新的熱凝器。

7) Yeni kaynaştırıcıyı ambalajından çıkarın.



8) Mantenha o fusor com os polegares sobre as arestas azuis e os dedos sobre as travas azuis. Empurre os dois lados do fusor para dentro da impressora.

8. Возьмите термоземмент большими пальцами за синие выступы, а остальными пальцами - за синие защелки. Нажимая на оба конца термоземмента, задвиньте его в принтер.

8) Håll i fixeringsenheten med tummarna på de blå kanterna och den andra fingrarna på de blå spärrarna. Skjut in båda ändarna av fixeringsenheten in i skrivaren.

8) ใช้นิ้วหัวแม่มือประคองฟิวเซอร์ที่สันสีน้ำเงินและใช้นิ้วอื่นๆ จับบนสลักสีน้ำเงินด้านต้นด้านทั้งสองของฟิวเซอร์เข้าในเครื่องพิมพ์

8) 將拇指放在熱凝器的藍色突起部分，再將手指放在藍色釋放鎖上以抓住熱凝器。將熱凝器兩邊推入印表機。

8) Başparmaklarınızı mavi tırtıkların ve parmaklarınızı mavi mandalların üzerine koyarak kaynaştırıcıyı tutun. Kaynaştırıcıyı iki kenarından yazıcıya itin.

9) Pressione as arestas pretas na parte frontal do fusor até ele se encaixar no local.

9. Нажав на черные язычки на передней части термоземмента, задвиньте его на место до щелчка.

9) Tryck på de svarta kanterna på fixeringsenhetens framsida tills den glider på plats med ett klick.

9) กดสันสีดำบนด้านหน้าของฟิวเซอร์เข้าจนกระทั่งฟิวเซอร์คลิกเข้าที่

9) 按壓熱凝器前方的黑色突起部分，直到熱凝器發出卡嗶聲就定位為止。

9) Kaynaştırıcı yerine oturana kadar kaynaştırıcının ön tarafındaki siyah tırtıklara basın.

10) Gire as alavancas verdes para cima.

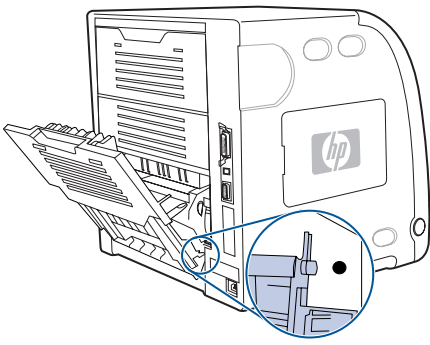
10. Поверните зеленые рычажки в верхнее положение.

10) Vrid på de gröna spakarna tills de pekar uppåt.

10) หมุนคันโยกสีเขียวไปที่ตำแหน่งบน

10) 旋轉綠色釋放閘到往上的位置。

10) Yeşil kolları yukarıya doğru döndürün.



11) Para recolocar a porta traseira inferior, mantenha a porta em um ângulo de 45 graus e encaixe a cavilha no orifício redondo no lado direito.

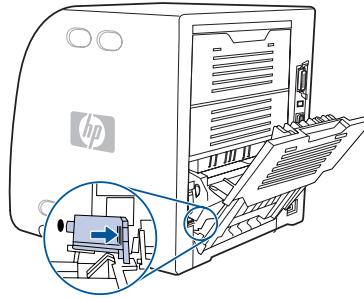
11.) Чтобы вновь присоединить нижнюю заднюю дверцу, совместите штифт с круглым отверстием на правой стороне дверцы, удерживая ее под углом 45 градусов.

11) När du sätter tillbaka den nedre bakre luckan håller du den i 45 graders vinkel och passar in piggen i det runda hålet på höger sida.

11) ในการใส่ฝาด้านหลังส่วนล่าง ให้จับฝาด้วยมุม 45 องศา และใส่เดือยเข้าในช่องกลมบนด้านขวา

11) 要重新裝回下層後門，以 45 度角抓住門，再將卡榫裝入右邊的圓孔中。

11) Alt arka kapağı yeniden takmak üzere kapağı 45 derece açıyla tutun ve pimi sağ taraftaki yuvarlak deliğe takın.



12) Pressione as arestas na guia no lado esquerdo da porta e encaixe a cavilha no orifício redondo.

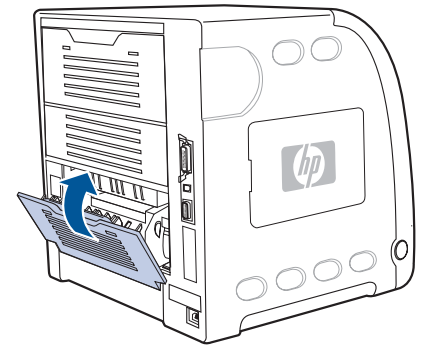
12.) Нажимая на ребристую поверхность язычка на левой стороне дверцы, вставьте штифт в круглое отверстие.

12) Tryck på kanterna på haken till vänster om luckan och passa in piggen i det runda hålet.

12) กดสันบนแถบด้านซ้ายของฝา และใส่เดือยเข้าในช่องกลม

12) 按下門左邊彈片的突起部分，再將卡榫裝入圓孔。

12) Kapağın sol tarafındaki tırnağın tırtıklarına basın ve pimi yuvarlak deliğe sokun.



13) Feche a porta traseira inferior.

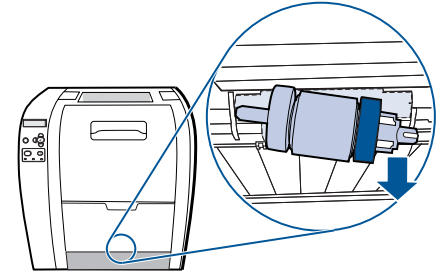
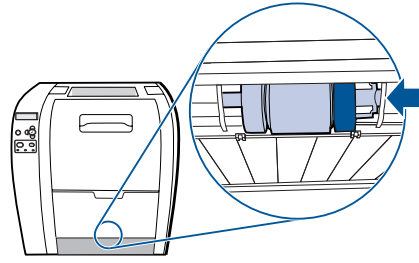
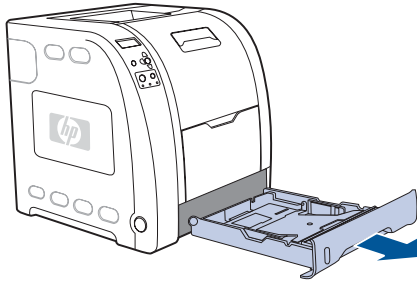
13.) Закройте нижнюю заднюю дверцу.

13) Stäng den nedre bakre luckan.

13) ปิดฝาด้านหลังส่วนล่าง

13) 關閉下層後門。

13) Alt arka kapağı kapatın.



Substitua o cilindro de recolhimento.

1) Retire a Bandeja 2 e coloque-a sobre uma superfície plana.

Nota A impressora ainda deve permanecer desligada.

Замените подающий ролик. 1. Выньте Лоток 2 и положите его на плоскую поверхность.

Примечание Принтер следует оставить выключенным.

Byta ut inmatningsvalsen. 1) Ta ut fack 2 och placera det på ett plant underlag.

OBS! Skrivaren ska fortfarande vara fränslagen.

เปลี่ยนลูกกลิ้งดึงกระดาษ 1) นำถาด 2 ออกมาแล้ววางบนพื้นทีแบนราบ

หมายเหตุ เครื่องพิมพ์ควรวงยังปิดอยู่

更換拾取滾筒。 1) 取出 2 號紙匣，將其放在平坦的表面。

注意 印表機必須仍為電源關閉狀態。

Kağıt alma silindirini değiştirin. 1) Tepsi 2'yi çıkarın ve düz bir zemine yerleştirin.

Not Yazıcı kapalı durumda olmalıdır.

2) Com um dedo empurre o lado azul do cilindro de recolhimento até a cavilha sair do orifício direito.

2. Нажмите пальцем на синюю сторону приемного ролика, пока штифт не выйдет из правого отверстия.

2) Använd ett finger för att skjuta på den blå änden av inmatningsvalsen tills piggen sticker ut genom det högra hålet.

2) ใช้นิ้วหนึ่งนิ้วกดบนด้านสีน้ำเงินของลูกกลิ้งดึงกระดาษ จนกระทั่งเดือยออกมาจากช่องด้านขวา

2) 使用一根手指按下拾取滾筒的藍色邊緣，直到卡榫脫出右邊的孔為止。

2) Pim sağ taraftaki delikten dışarı çıkıncaya dek kağıt alma silindirinin mavi tarafına bir parmağınızla bastırın.

3) Puxe cuidadosamente para baixo o cilindro de recolhimento para remover da impressora a cavilha esquerda do cilindro.

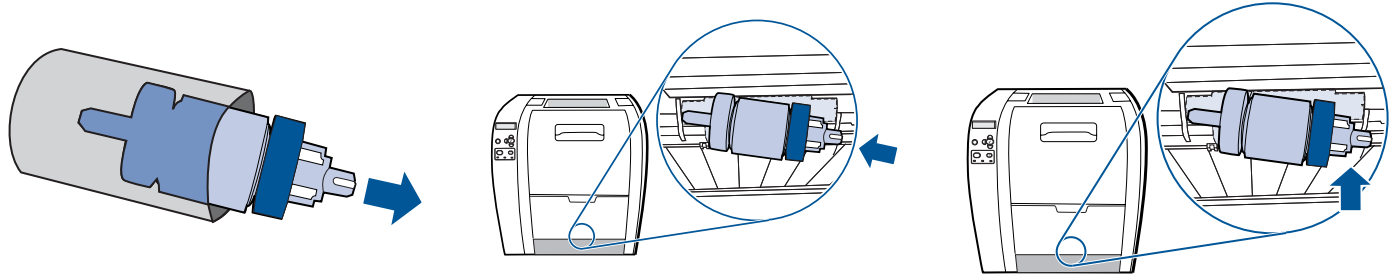
3. Аккуратно потяните приемный ролик вниз, чтобы вынуть левый штифт приемного ролика из принтера.

3) Dra försiktigt i inmatningsvalsen för att lossa den vänstra piggen på valsen från skrivaren.

3) ดึงลูกกลิ้งดึงกระดาษลงอย่างนุ่มนวลเพื่อนำเดือยด้านซ้ายของลูกกลิ้งดึงกระดาษออกจากเครื่องพิมพ์

3) 將拾取滾筒輕輕往下拉，直到從印表機取出拾取滾筒的左卡榫為止。

3) Kağıt alma silindirinin sol pimini yazıcıdan çıkarmak için silindiri yavaşça aşağıya doğru çekin.



4) Retire o novo cilindro de recolhimento da embalagem.

Nota Para obter informações sobre como descartar adequadamente o cilindro de recolhimento usado, vá para <http://www.hp.com/recycle>.

4. Извлеките новый приемный ролик из пакета.

Примечание Для получения сведений о том, как правильно утилизировать использованный приемный ролик, посетите узел <http://www.hp.com/recycle>.

4) Ta fram den nya inmatningsvalsens ur påsen.

OBS! Information om hur du kasserar den begagnade inmatningsvalsens på rätt sätt finns på <http://www.hp.com/recycle>.

4) นำลูกกลิ้งตึงกระดาษใหม่ออกจากถุงบรรจุ
หมายเหตุ หากต้องการข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการทิ้งลูกกลิ้งตึงกระดาษที่ใช้แล้วอย่างเหมาะสม โปรดไปที่ <http://www.hp.com/recycle>

4) 從包裝袋中取出新的拾取滾筒。
注意 有關如何適當棄置使用過的拾取滾筒的資訊，請到 <http://www.hp.com/recycle>。

4) Yeni kağıt alma silindirini ambalajından çıkarın.

Not Kullanılmış kağıt alma silindirinin en uygun şekilde elden çıkarılması hakkında bilgi için <http://www.hp.com/recycle> adresini ziyaret edin.

5) Segure o lado azul do cilindro de recolhimento e insira a cavilha esquerda no orifício redondo na impressora.

5. Возьмите приемный ролик за синюю сторону и вставьте левый штифт в круглое отверстие в принтере.

5) Håll i inmatningsvalsens blå ände och sätt in den vänstra piggen i skrivarens runda hål.

5) 壓控擋紙線，將左卡榫插入印表機的圓孔中。

5) 抓住拾取滾筒的藍色邊緣，然後將左卡榫插入印表機的圓孔中。

5) Kağıt alma silindirinin mavi tarafından tutun ve sol pimini yazıcının yuvarlak deliğine sokun.

6) Empurre para dentro o cilindro de recolhimento enquanto levanta o lado direito do cilindro, para que o pino entre no orifício e encaixe no local.

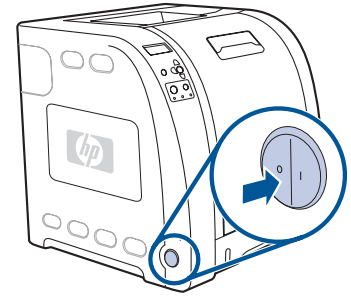
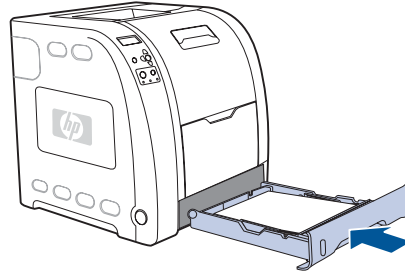
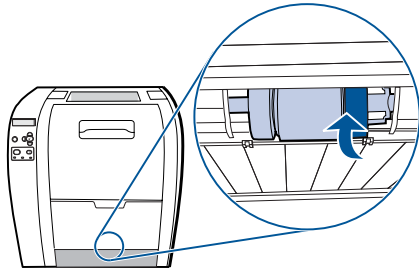
6. Нажмите на приемный ролик, одновременно поднимая правую сторону приемного ролика, чтобы штифт вошел в отверстие и встал со щелчком на место.

6) Skjut inmatningsvalsens inåt och lyft samtidigt upp valsens högra ände så att piggen förs in i hålet och valsens sitter på plats med ett klick.

6) ดันลูกกลิ้งตึงกระดาษเข้า พร้อมกับยกด้านขวาของลูกกลิ้งตึงกระดาษขึ้น เพื่อให้ขาสอดเข้าไปในช่องและคลิกเข้าที่

6) 提起拾取滾筒右邊並將它推入，讓卡榫進到孔裡直到發出卡嗶聲就定位為止。

6) Kağıt alma silindirinin sağ tarafını kaldırırken, silindiri içeriye doğru bastırarak piminin deliğe girmesini ve yerine oturmasını sağlayın.



7) Gire o lado azul do cilindro de recolhimento até encaixar no local.

8) Recoloque a Bandeja 2.

9) Ligue a impressora.

7. Поверните синюю сторону приемного ролика до щелчка, чтобы он встал на место.

8. Установите Лоток 2.

9. Включите принтер.

7) Vrid på inmatningsvalsens blå ände tills den glider på plats med ett klick.

8) Sätt tillbaka fack 2.

9) Slå på skrivaren.

7) หมุนด้านสีน้ำเงินของลูกกลิ้งดึงกระดาษจนกระทั่งคลิกเข้าที่

8) ใส่ถาด 2 กลับเข้าที่

9) เปิดเครื่องพิมพ์

7) 旋轉拾取滾筒的藍色邊緣直到發出卡嗒聲就定位為止。

8) 更換 2 號紙匣。

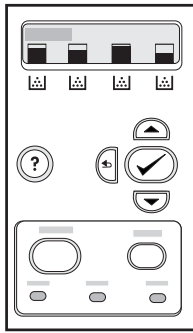
9) 開啟印表機的電源。

7) Kağıt alma silindirinin mavi tarafını yerine oturuncaya dek döndürün.

8) Tepsi 2'yi yerine takın.

9) Yazıcıyı açın.

5



Redefina o contador da unidade do fusor.

Após um curto período de tempo, o painel de controle da impressora poderá exibir a mensagem **NOVO KIT DO FUSOR**.

Сбросьте счетчик термозлемента. Через небольшое время на панели состояния принтера появится сообщение **НОВЫЙ НАБОР ТЕРМОЭЛ-ТА**.

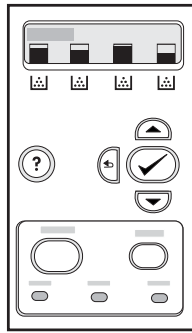
Nollställa fixeringsenhetens räkneverk.

Efter ett tag kan meddelandet **NY FIXERINGSSATS** visas på skrivarens kontrollpanel.

รีเซ็ตตัวนับของชุดฟิวเซอร์ หลังจากนั้นสักครู่ แผงควบคุมของเครื่องพิมพ์อาจจะแสดงข้อความ **NEW FUSER KIT (ชุดอุปกรณ์ฟิวเซอร์ใหม่)**

重設熱凝器裝置使用壽命計數。 稍後，印表機控制面板可能會顯示**新的熱凝器組件**訊息。

Kaynaştırıcı birim sayımını sıfırlayın. Kısa bir süre sonra kontrol paneli ekranında **YENİ KYNŞTRC SETİ** iletisinin görüntülenmesi gerekir.



Se a mensagem **NOVO KIT DO FUSOR** aparecer, vá para a etapa A. Se a mensagem *não* aparecer, vá para a etapa B.

Если появится сообщение **НОВЫЙ НАБОР ТЕРМОЭЛ-ТА**, перейдите к шагу A. Если сообщение *не* появится, перейдите к шагу B.

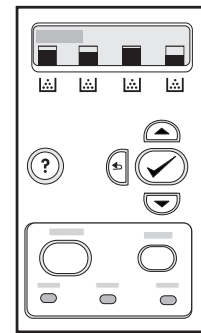
Gå till steg A om meddelandet **NY FIXERINGSSATS** visas. Om det *inte* visas går du till steg B.

หากข้อความ **NEW FUSER KIT (ชุดอุปกรณ์ฟิวเซอร์ใหม่)** ปรากฏขึ้น ให้ไปที่ขั้นตอน A หากข้อความ *ไม่*ปรากฏขึ้น ให้ไปที่ขั้นตอน B

如果出現**新的熱凝器組件**訊息，請進行步驟 A。如果**沒有**出現訊息，請進行步驟 B。

YENİ KYNŞTRC SETİ iletisi görüntülenirse, adım A'ya geçin. İleti *görüntülenmezse*, adım B'ye geçin.

A



No painel de controle da impressora, pressione **▼** para realçar **SIM** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo. O contador da unidade do fusor é redefinido e a impressora está pronta para uso.

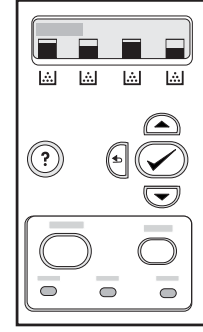
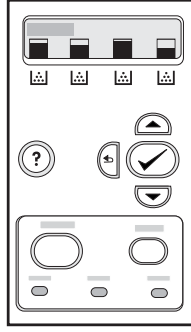
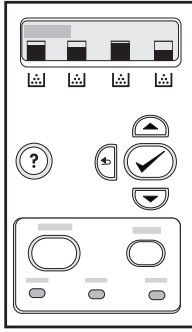
На панели управления принтера нажмите **▼**, чтобы высветить **ДА**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать этот параметр. Счетчик термозлемента сброшен, и принтер готов к использованию.

Tryck på **▼** på skrivarens kontrollpanel för att markera **JA** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta. Fixeringsenhetens räkneverk nollställs och skrivaren är klar att användas.

บนแผงควบคุมของเครื่องพิมพ์ ให้กดปุ่ม **▼** เพื่อทำเครื่องหมาย **YES (ใช่)** แล้วกดปุ่ม **✓** เพื่อเลือก ตัวนับของชุดฟิวเซอร์จะได้รับการรีเซ็ตและเครื่องพิมพ์จะพร้อมใช้งาน

在印表機控制面板上，按下**▼**反白**是**，然後按下**✓**加以選取。重設熱凝器裝置使用壽命計數，如此就可以使用印表機了。

Yazıcı kontrol panelinde **▼** düğmesine basarak **EVET** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın. Kaynaştırıcı birimi sayımı sıfırlanır ve yazıcı kullanıma hazır hale gelir.

B

1) No painel de controle da impressora, pressione **MENU** para entrar nos menus. 2) Pressione **▼** para realçar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo.

1. На панели управления принтера нажмите **МЕНЮ**, чтобы войти в меню. 2. Нажмите **▼**, чтобы высветить **КОНФИГУР. УСТР-ВА**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать этот параметр.

1) Tryck på **MENY** på skrivarens kontrollpanel så att menyerna visas. 2) Tryck på **▼** för att markera **KONFIGURERA ENHET** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta.

1) กดปุ่ม **MENU (เมนู)** บนแผงควบคุมของเครื่องพิมพ์ เพื่อเข้าสู่เมนู 2) กด **▼** เพื่อเลื่อนแถบสว่างไปที่ **CONFIGURE DEVICE (กำหนดค่าอุปกรณ์)** แล้วกด **✓** เพื่อเลือก

1) 在印表機控制面板上，按下「功能表」以進入功能表。2) 按下**▼**反白**組態裝置**，然後按下**✓**加以選取。

1) Yazıcı kontrol panelinde menülere girmek için **MENÜ** düğmesine basın. 2) **▼** düğmesine basarak **CİHAZI YAPILANDIRMA** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın.

3) Pressione **▼** para realçar **REDEFINIÇÃO** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo. 4) Pressione **▼** para realçar **REINICIAR SUPRIMENTOS** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo.

3. Нажмите **▼**, чтобы выделить пункт **СБРОС УСТАНОВОК**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать его. 4. Нажмите **▼**, чтобы выделить пункт **СБРОС РАСХ.МАТЕР.**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать его.

3) Tryck på **▼** för att markera **ÅTERSTÄLL** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta. 4) Tryck på **▼** för att markera **ÅTERST. FÖRBR.** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta.

3) กด **▼** เพื่อเลื่อนแถบสว่างไปที่ **RESETS (รีเซ็ต)** แล้วกด **✓** เพื่อเลือก 4) กด **▼** เพื่อเลื่อนแถบสว่างไปที่ **RESET SUPPLIES (รีเซ็ตอุปกรณ์สิ้นเปลือง)** แล้วกด **✓** เพื่อเลือก

3) 按下**▼**反白 **RESETS**，然後按下**✓**加以選取。4) 按下**▼**反白**重設耗材**，然後按下**✓**加以選取。

3) **▼** düğmesine basarak **SIFIRLAYICILAR** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın. 4) **▼** düğmesine basarak **SARF ML SIFIRLAMA** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın.

5) Pressione **▼** para realçar **NOVO KIT DO FUSOR** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo. 6) Pressione **▼** para realçar **SIM** e, em seguida, pressione **✓** para selecioná-lo.

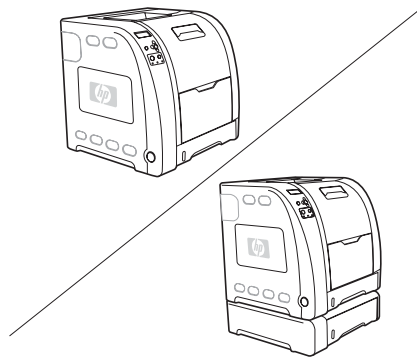
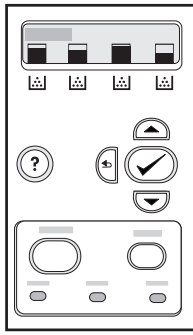
5. Нажмите **▼**, чтобы выделить пункт **НОВЫЙ НАБОР ТЕРМОЭЛ-ТА**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать его. 6. Нажмите **▼**, чтобы высветить **ДА**, а затем нажмите **✓**, чтобы выбрать этот параметр.

5) Tryck på **▼** för att markera **NY FIXERINGSSATS** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta. 6) Tryck på **▼** för att markera **JA** och tryck sedan på **✓** för att bekräfta.

5) กด **▼** เพื่อเลื่อนแถบสว่างไปที่ **NEW FUSER KIT (ชุดอุปกรณ์ฟิวเซอร์ใหม่)** แล้วกด **✓** เพื่อเลือก 6) กด **▼** เพื่อเลื่อนแถบสว่างไปที่ **YES (ใช่)** แล้วกด **✓** เพื่อเลือก

5) 按下**▼**以反白**新的熱凝器組件**，然後按下**✓**加以選取。6) 按下**▼**反白**是**，然後按下**✓**加以選取。

5) **▼** düğmesine basarak **YENİ KYNŞTRC SETİ** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın. 6) **▼** düğmesine basarak **EVET** seçeneğini vurgulayın ve ardından seçmek için **✓** düğmesine basın.



O contador da unidade do fusor é redefinido e a impressora está pronta para uso.

Para obter ajuda adicional, consulte o site:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Счетчик термозлемента сброшен, и принтер готов к использованию.

Для получения дополнительной помощи посетите Web-узел по адресу:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Fixeringsenhetens räkneverk nollställs och skrivaren är klar att användas.

Om du vill ha mer hjälp går du till:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

ตัวนับของชุดฟิวเซอร์จะได้รับการรีเซ็ตและเครื่องพิมพ์จะพร้อมใช้งาน

สำหรับความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดไปที่:

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

重設熱凝器裝置使用壽命計數，如此就可以使用印表機了。

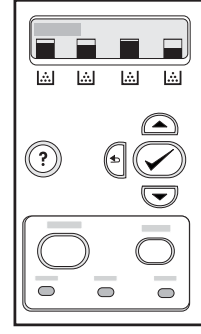
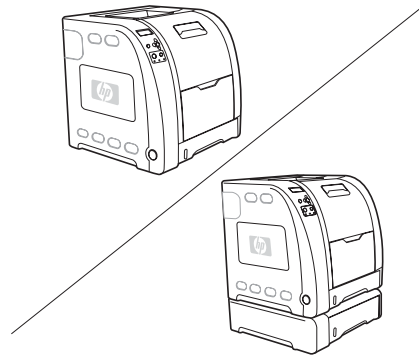
如需額外的說明，請參閱：

- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

Kaynaştırıcı birimi sayımı sıfırlanır ve yazıcı kullanıma hazır hale gelir.

Daha fazla yardım için bu sayfaya gidin:

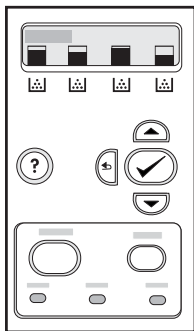
- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>



لمزيد من المساعدة، انتقل إلى موقع ويب:

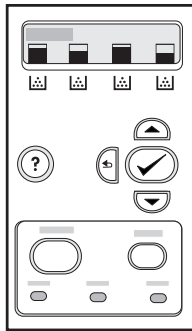
- <http://www.hp.com/support/clj3500>
- <http://www.hp.com/support/clj3550>
- <http://www.hp.com/support/clj3700>

تم تصفير عداد المصهر وأصبحت الطابعة جاهزة للتشغيل.



A

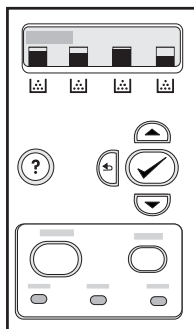
في لوحة تحكم الطابعة، اضغط ▼ لتمييز نعم، ثم اضغط على ✓ لتحديدها. تم تصغير عداد المصهر وأصبحت الطابعة جاهزة للتشغيل.



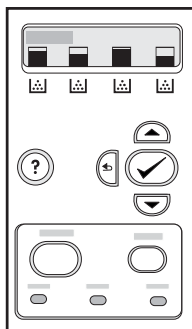
إذا ظهرت الرسالة وحدة نقل صور جديدة، انتقل إلى خطوة رقم A. أما إذا لم تظهر الرسالة، انتقل إلى الخطوة B.

اضبط عداد وحدة المصهر على الصفر. بعد فترة قصيرة، قد تعرض لوحة التحكم رسالة وحدة مصهر جديدة.

B

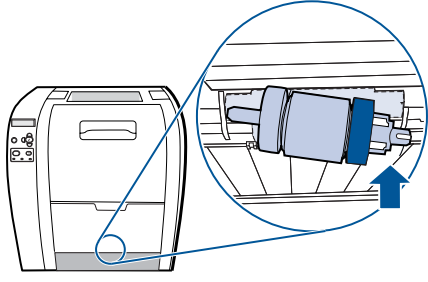


(5) اضغط ▼ لتمييز وحدة مصهر جديدة، ثم اضغط على ✓ لتحديدها. (6) اضغط ▼ لتمييز نعم، ثم اضغط على ✓ لتحديدها.

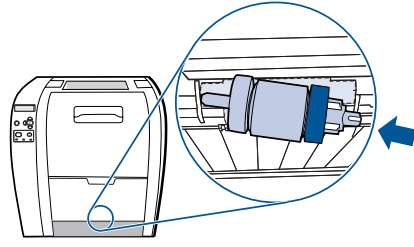


(3) اضغط ▼ لتمييز إعادة تعيين، ثم اضغط على ✓ لتحديدها. (4) اضغط ▼ لتمييز إعادة تعيين مستلزمات طباعة، ثم اضغط على ✓ لتحديدها.

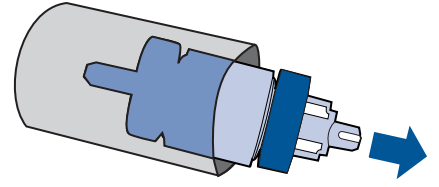
(1) في لوحة تحكم الطابعة، اضغط فوق قائمة للدخول إلى القوائم. (2) اضغط ▼ لتمييز تكوين جهاز، ثم اضغط على ✓ لتحديدها.



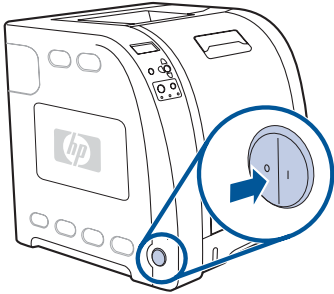
(6) ادفع اسطوانة السحب للداخل بينما ترفع الجانب الأيمن لها بحيث تسمح للسنان بالدخول في الفتحة وتسمع صوت النقرة التي تدل على استقرارها في مكانها جيداً.



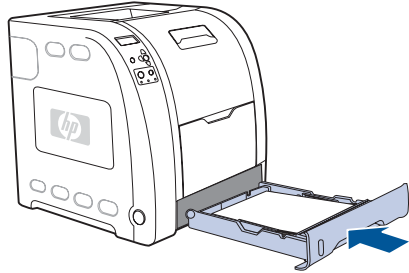
(5) أمسك الجانب الأزرق لاسطوانة السحب وأدخل السدادة اليسرى في الفتحة الدائرية بالطابعة.



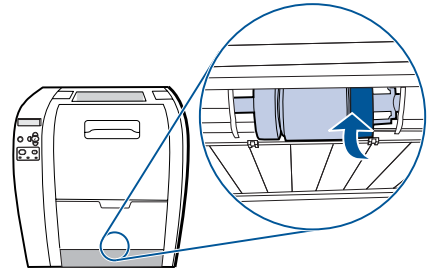
(4) أخرج اسطوانة السحب الجديدة من الحقيبة. **ملاحظة** لمزيد من المعلومات حول كيفية التخلص من اسطوانة السحب المستعملة بشكل صحيح، انتقل إلى موقع ويب <http://www.hp.com/recycle>.



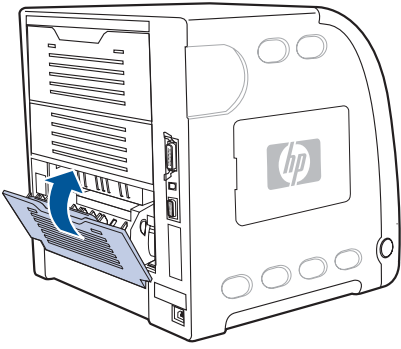
(9) قم بتشغيل الطابعة.



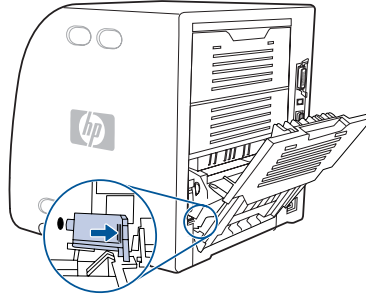
(8) أعد تركيب "درج 2".



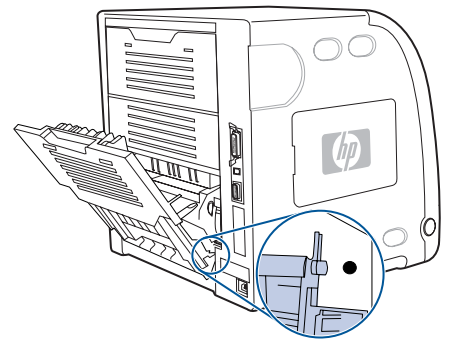
(7) حرك الجانب الأزرق لاسطوانة السحب حركة دائرية حتى تسمع صوت النقرة الدالة على استقرار الاسطوانة جيداً في مكانها.



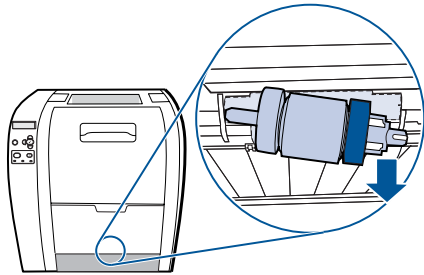
13) أغلق الباب الخلفي السفلي.



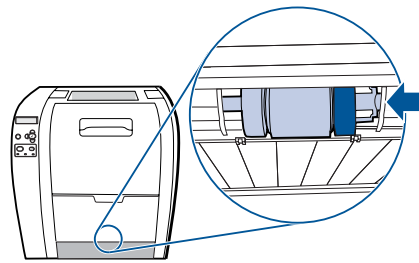
12) اضغط فوق الحواجز الموجودة باللسان على الجانب الأيسر للباب، ثم ثبت السداة داخل الفتحة الدائرية.



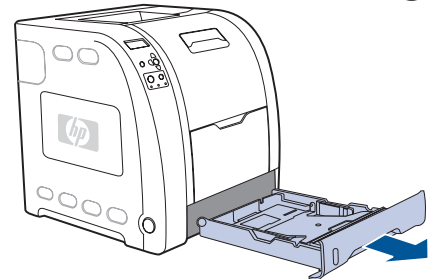
11) لإعادة تثبيت الباب الخلفي السفلي، أمسك الباب بميل بزاوية 45 درجة حتى يمكنك تثبيت سداة الباب في الفتحة الدائرية على الجانب الأيمن.



3) اجذب اسطوانة السحب لأسفل برفق لإخراج سداة الاسطوانة اليسرى من الطابعة.

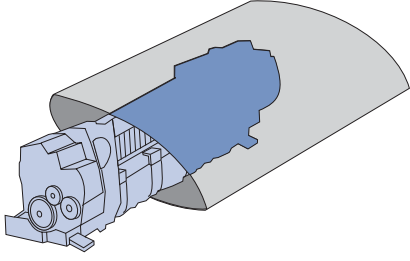


2) استخدم أحد أصابعك للضغط على الجانب الأزرق لاسطوانة السحب حتى تخرج السداة من الفتحة اليمنى.

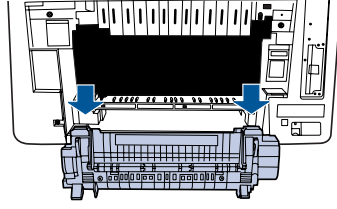


4

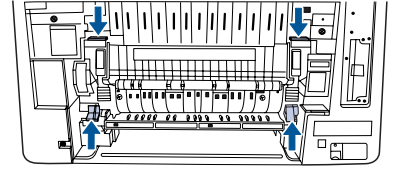
استبدال اسطوانة السحب. 1) اسحب درج 2 للخارج وضعه على سطح مستو. **ملاحظة** يجب أن تظل الطابعة في وضع إيقاف التشغيل.



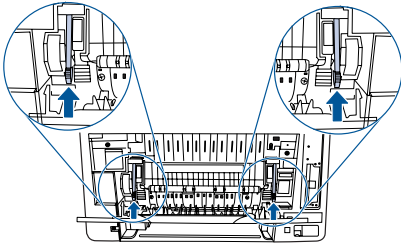
(7) أخرج وحدة المصهر الجديدة من الحقيبة.



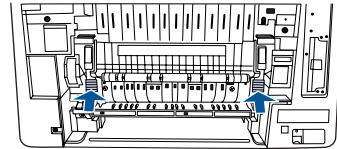
(6) اسحب المصهر خارج الطابعة.
ملاحظة لمزيد من المعلومات حول كيفية التخلص من المصهر بشكل صحيح، انتقل إلى موقع ويب <http://www.hp.com/recycle>.



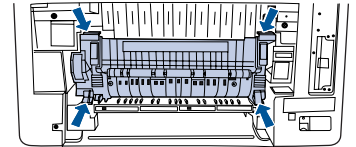
(5) ضع الإبهام على الحواجز الزرقاء (بالقرب من ملصق التحذير) وباستخدام أصابعك، اسحب الأقفال الزرقاء.



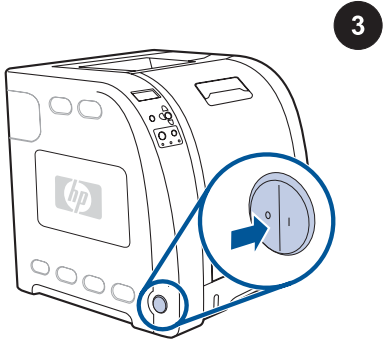
(10) حرك الروافع الخضراء حركة دائرية لرفعهم إلى الوضع العلوي القائم.



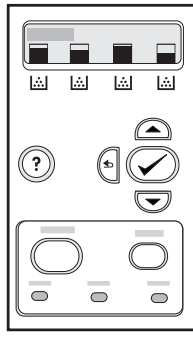
(9) اضغط فوق الحواجز السوداء الموجودة على واجهة المصهر إلى أن تسمع صوت نقرة تدل على استقرار المصهر جيداً في مكانه.



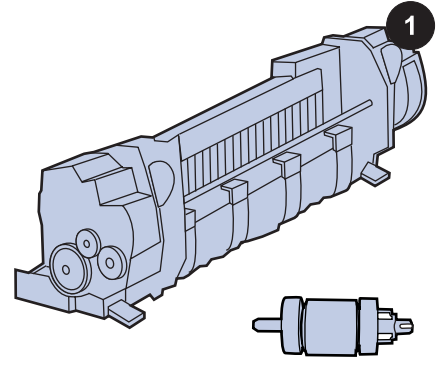
(8) أمسك المصهر بوضع إصبعي الإبهام على الحواجز الزرقاء والأصابع الأخرى على الأقفال الزرقاء. ادفع جانبي المصهر إلى داخل الطابعة.



3 استبدال المصهر. (1) قم بإيقاف تشغيل الطابعة.

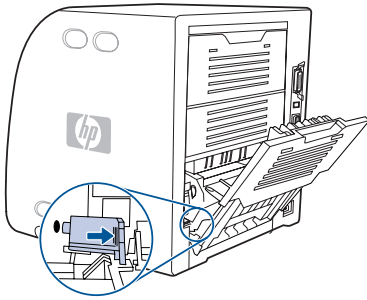


2 رسالة لوحة التحكم. قم باستبدال المصهر عندما تعرض لوحة التحكم الرسالة استبدال وحدة المصهر.

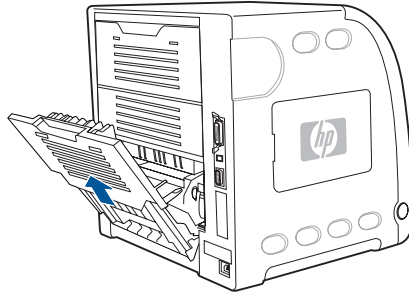


1 فحص المحتويات. تحتوي وحدة المصهر على مصهر بديل واسطوانة سحب لدرج 2 لكل من الطابعتين HP Color LaserJet 3500 و 3700 series.

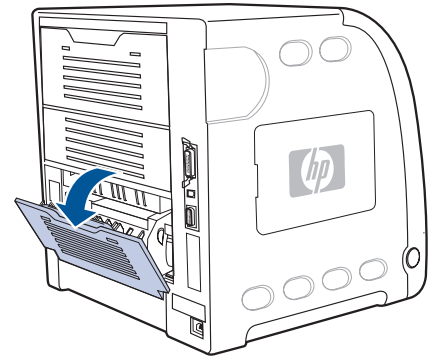
مهم



4 ارفع واسحب الباب الخلفي السفلي بينما تضغط بإصبعك على اللسان المصنع على الجانب الأيسر للباب. انزع الباب الخلفي السفلي.



3 اسحب امتداد الدرج بالباب الخلفي السفلي للخارج.



2 افتح الباب الخلفي السفلي (حاوية الإخراج الخلفية). **تحذير!** قد تكون وحدة المصهر ساخنة. انتظر 10 دقائق قبل مواصلة العمل.

مهم



© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q3655-90904